



WMF 950 S

دليل التشغيل
العربية

نهنك على اقتناك ماكينة القهوة WMF.

ماكينة القهوة WMF 950 S هي ماكينة أوتوماتيكية بالكامل بالفناجين المفردة، تستخدم لإعداد الاسبريسو وكريمة القهوة والكابتشينو والقهوة باللبن واللاتيه ماشياتو ورغوة اللبن والماء الساخن.

⚠️ احترس

احرص على مراعاة رموز وعلامات دليل التشغيل
 < صفحة 20
 احرص على مراعاة فصل السلامة
 < بدءًا من صفحة 7

⚠️ احرص على اتباع دليل التشغيل

- < احرص على قراءة دليل التشغيل قبل الاستخدام.
- < احرص دائمًا على اتباع تعليمات دليل التشغيل بدقة، ولا سيما إرشادات السلامة وفصل الأمان.
- < احرص على مراعاة الإرشادات التحذيرية المدونة على ماكينة القهوة.
- < يتعين أن تتوفر لفريق العمل أو لكل المستخدمين إمكانية الاطلاع على دليل التشغيل.

⚠️ تحذير

احرص على مراعاة فصل السلامة
 < بدءًا من صفحة 7

⚠️ خطر على الحياة جراء صدمة كهربائية

- يكمن في داخل ماكينة القهوة خطر على الحياة جراء فلتية الشبكة.
- < لا تقم مطلقًا بترك باب الماكينة مفتوحًا.
- < لا تقم مطلقًا بتحرير المسامير وإزالة أية أجزاء من علبة الماكينة.

هام

المواصفات الفنية
 < بدءًا من صفحة 90
 الصيانة
 < بدءًا من صفحة 78

⚠️ شروط الاستخدام والتركيب

- عند مخالفة تعليمات الصيانة والتعليمات المذكورة في فصل البيانات الفنية لن يتم تحمل أي ضمان للأضرار المحتملة.
- < احرص على مراعاة تعليمات دليل التشغيل.
- < يجب عدم إجراء أعمال الصيانة والإصلاح إلا عن طريق مركز خدمة WMF وباستخدام قطع الغيار الأصلية.

ملحوظة

◀ صفحة 94

تحديث البرنامج الأساسي

◀ النظام

صفحة 51

ملحوظة



إرشادات التشغيل متاحة رقمياً بمختلف اللغات على الرابط.

<https://coffeeconnect.wmf.com>



يمكنك أن تجد المزيد من المعلومات على صفحة
WMF الرئيسية أو قم ببساطة بمسح رمز الاستجابة
السريع المجاور.

7	1	الأمان
7	1.1	إرشادات عامة للسلامة
13	2.1	الاستخدام المطابق للتعليمات
16	3.1	شروط الاستخدام والتركيب
18	2	التعريف
18	1.2	شرح أجزاء ماكينة القهوة
18		شاشة الاستعداد للتشغيل
21		القاموس
22	3	التشغيل
22	1.3	مكان النصب
23	2.3	فك العبوة
24	3.3	برنامج التشغيل
27	4	استعمال
27	1.4	إرشادات السلامة للاستعمال
28	2.4	تشغيل ماكينة القهوة
28	3.4	إنتاج المشروبات
28	4.4	حقوق الاختيار (اختيارية)
28	5.4	مواعمة حجم الفنجان
29	6.4	صب اللبن
29		مع مبرد اللبن WMF
30		باستخدام أنبوب اللبن
30	7.4	اللبن أو رغوة اللبن
30	8.4	إنتاج الماء الساخن
31	9.4	ضبط ارتفاع منفذ الدفق المجمع
31	10.4	وعاء الحبوب (قابل للغلق)
32	11.4	مدخل يدوي
33	12.4	وعاء الترسيب
34	13.4	قرص النقاط
35	14.4	وصلة الماء الثابت (اختياري)
36		التركيب
37	15.4	إطفاء ماكينة القهوة

5	البرنامج	38
1.5	عرض عام	38
	وضع الاستعداد للعمل	38
	الخطوط الوظيفية لشاشة العرض تتمتع بقابلية التشغيل	38
	وظائف القائمة الرئيسية	39
	حقول التحكم في القائمة	39
2.5	شاشة الاستعداد للتشغيل	40
1.2.5	أزرار المشروبات	40
2.2.5	الخطوط الوظيفية	40
3.5	العناية	42
	تنظيف النظام	42
	شطف نظام اللين	42
	شطف وحدة الغليان	42
	CleanLock (قتل التنظيف)	43
	إذابة التكلس	43
	ضع/استبدل مرشح الماء	43
4.5	مشروبات	44
	نقاط عامة	44
	إعدادات المشروبات	44
	زر المشروبات	45
	اسم المشروب	45
	الوصفة	45
	طحين القهوة	45
	كمية الماء	45
	درجة حرارة القهوة	45
	خيار الغلي المسبق	45
	الإعداد المتعدد	45
	وصفة جديدة للمشروبات	46
5.5	النظام	47
	وصلة الماء الثابت	47
	إعدادات مرشح الماء	47
	إعداد الإعلان	48
	مقارنة الجرعات	49
	إعدادات الوقت/التاريخ	50
	الحماية من التجمد/التجهيز للنقل	50
	إعادة ضبط المصنع	50
	إدخال وإخراج المشروبات والإعدادات	50
	تحديث البرنامج الأساسي	51
6.5	رقم PIN	52
	رقم التعريف للتنظيف PIN	52
	رقم التعريف للضبط PIN	52
	رقم الحساب PIN	52

53	معلومات	7.5
53	اللغات	8.5
54	الحساب	9.5
54	عداد المشروبات	
54	العداد اليومي	
54	عداد الصيانة	
54	تصدير العدادات	
55	مبيقاتي	10.5
55	مدة التشغيل	
55	مدة إيقاف التشغيل	
55	العد التنازلي لإيقاف التشغيل التلقائي	
55	تحميل بيانات المصنع	
56	أوضاع ضبط أخرى	6
56	ضبط درجة الطحن	1.6
57	العناية	7
57	إرشادات السلامة للعناية	1.7
59	عرض عام لمواعيد التنظيف	2.7
60	برامج التنظيف	3.7
60	تنظيف النظام	1.3.7
61	شطف نظام اللين	2.3.7
62	شطف بالراغوي	3.3.7
63	شطف وحدة الغليان	4.3.7
64	إذابة التكلس	4.7
66	عمليات التنظيف اليدوية	5.7
66	تنظيف حاجز الاستعمال (CleanLock)	1.5.7
66	قم بتنظيف وعاء الترسيب (خرطوشة البين، اختياري)	2.5.7
67	تنظيف خزان الماء	3.5.7
68	تنظيف قرص التقاطر	4.5.7
69	تنظيف العلبة	5.5.7
69	التنظيف اليدوي لنظام اللين، وضع	6.5.7
72	تنظيف حاوية الحبوب وغطاء حاوية الحبوب	7.5.7
74	إعادة التشغيل بعد فترة طويلة من التوقف	6.7
74	وظيفة التشغيل	
76	نظام التنظيف HACCP	8
78	الصيانة وإزالة التكلس	9
78	صيانة	1.9
79	خدمة WMF	2.9

80	10 بلاغات وإرشادات
80	1.10 بلاغات الاستعمال
81	2.10 بلاغات الخطأ والأعطال
82	3.10 خطأ مع عرض الخطأ
85	11 الأمان والضمان
85	1.11 مخاطر ماكينة القهوة
87	2.11 القواعد والمعايير
88	3.11 التزامات المشغل
89	4.11 متطلبات الضمان
90	الملحق: مواصفات فنية
93	الملحق: كماليات وقطع الغيار
94	إرشادات التشغيل في الإصدار الرقمي
94	الفهرس

1 الأمان

⚠ تحذير

الاستخدام الخاطيء



- عدم مراعاة إرشادات السلامة يمكن أن تكون نتيجته التعرض لإصابات بالغة.
- < احرص على مراعاة كل إرشادات الأمان.

1.1 إرشادات عامة للسلامة

مخاطر على المستخدم

تحقيق أفضل مستوى ممكن من السلامة والأمان يعد من ضمن أهم المعايير التي تراعيها شركة WMF فيما تقدمه من منتجات. لن يمكن ضمان توفر أقصى فعالية لتجهيزات السلامة إلا من خلال مراعاة ما يلي:

⚠ احترس

< احرص على قراءة دليل التشغيل قبل الاستخدام.



< لا تلمس أية أجزاء ساخنة من الماكينة.



< لا تستخدم ماكينة القهوة إذا كانت لا تعمل

بشكل سليم أو متعرضة لأضرار.



< لا تستخدم ماكينة القهوة إلا إذا كانت كل

أجزائها مركبة بالكامل.

< لا يسمح تحت أية ظروف بإدخال أية تغييرات على تجهيزات السلامة المركبة.

⚠ احترس

< يجب أن يقرأ المُشغِّل إرشادات التشغيل قبل الاستخدام تجنبًا لأي أضرار قد تنتج عن التشغيل الخاطئ.



< يمكن السماح للأطفال بدءًا من عمر 8 سنوات والأفراد الذين يعانون من إعاقات بدنية أو حسية أو ذهنية أو يعانون من نقص الخبرة والمعرفة اللازمة باستخدام ماكينة القهوة تحت إشراف وملاحظة مستمرة، وذلك بعد أن يتم توعيتهم بالقدر الكافي بسبل الاستخدام الآمن للجهاز والمخاطر المحتملة التي يمكن أن تنتج جراء الاستخدام.

< لا يسمح للأطفال باللعب بالجهاز.

< لا يسمح للأطفال بإجراء أعمال تنظيف وصيانة الجهاز.

على الرغم من توفر تجهيزات السلامة فإنه يكمن في كل ماكينة قهوة بعض المخاطر جراء عدم التعامل السليم معها. يرجى مراعاة الإرشادات التالية عند التعامل مع ماكينة القهوة، وذلك تجنبًا لإلحاق إصابات والتعرض لمخاطر صحية:

⚠ تحذير

خطر على الحياة جراء صدمة كهربائية



- يكمن في داخل ماكينة القهوة خطر على الحياة جراء فلتية الشبكة.
- < لا تقم مطلقاً بترك باب الماكينة مفتوحاً.
- < لا تقم مطلقاً بتحرير المسامير وإزالة أية أجزاء من علبة الماكينة.
- < تجنب إلحاق أية أضرار بكابل توصيل بالشبكة. ولا تعرضه للانثناء أو الانحصار.
- < لا تقم مطلقاً باستخدام كابلات توصيل بالشبكة وهي متضررة. يجب استبدال كبل الكهرباء التالف عن طريق الشركة المنتجة أو قسم الخدمة فيها لتجنب حدوث أي مخاطر.
- < لا تغمس قابس الكهرباء أبداً في الماء أو في أي سوائل أخرى. لا تسكب الماء أو أي سوائل أخرى على قابس الكهرباء. حافظ على قابس الكهرباء جافاً على الدوام.
- < لا تنزع قابس الجهاز الموجود على ظهر ماكينة القهوة إلا بعد فصل كبل الكهرباء من مصدر التيار الكهربائي.
- < قبل الصيانة والإصلاح، يجب فصل ماكينة القهوة عن مصدر التيار الكهربائي. ولهذا الغرض، اسحب القابس. يجب أن يكون الشخص الذي يقوم بالصيانة أو الإصلاح قادراً بشكل دائم على التحقق من انقطاع الإمداد بالتيار الكهربائي عن طريق الاتصال البصري الحر.

⚠️ احترس

خطر الاحتراق/خطر الاكتواء



- يمكن أن يتسرب ماء ساخن أو بخار من منافذ الخروج أثناء مرحلة التسخين.
- أثناء تجهيز المشروبات والبخار ينبعث سائل ملتهب من منافذ إخراج المشروبات. عندئذ تصبح الأسطح الخارجية ومسارات التصريف ملتهبة.
- < أثناء مرحلة التسخين، لا تمد يدك أسفل المنافذ.
- < أثناء عملية إنتاج المشروبات أو البخار لا تمد يدك أسفل المنافذ.
- < لا تقم بلمس مسارات التصريف بعد عملية إنتاج المشروبات مباشرة.
- < قبل إنتاج المشروبات احرص دائماً على وضع إناء مناسب أسفل منفذ الإخراج.

⚠️ احترس

خطر الإصابة



- الشعر الطويل أو الملابس بصفة خاصة يمكن أن تنحصر في رأس المطحنة، ومن ثم يتم سحبها إلى داخل ماكينة القهوة.
- < احرص على حماية الشعر دائماً بارتداء شبكة الشعر.

⚠ احترس**خطر الانحصار/خطر الإصابة**

- توجد في ماكينة القهوة أجزاء متحركة يمكنها أن تصيب الأصابع أو اليدين بجروح.
- < احرص دائمًا على إطفاء ماكينة القهوة وخلع قابس الشبكة، قبل أن تمد يدك في مطحنة القهوة أو في فتحة وحدة الإعداد.

**⚠ احترس****خطر على الصحة**

- < احرص فقط على معالجة المنتجات المناسبة لغرض الاستخدام المحدد لماكينة القهوة.
- < لا يجوز تعبئة حاوية حبوب البن والمدخل اليدوي إلا بالمواد المخصصة للاستخدام المقصود.

⚠ احترس**خطر على الصحة**

- منظفات نظام اللبِن وأقراص التنظيف لها تأثير مهيج.
- < احرص على اتباع إجراءات الحماية الواردة على عبوات مواد التنظيف.
- < لا تقم بإدخال قرص التنظيف إلا بعد ظهور بلاغ على الشاشة يحمل هذا المضمون.

⚠️ احترس

⚠️ خطر على الصحة/خطر التهيج والاكثواء

- أثناء عملية التنظيف يتسرب سائل تنظيف ساخن وماء ساخن من منافذ الخروج.
- يمكن أن تتسبب السوائل الملتهبة في تهيج البشرة، ويمكن أن ينشأ خطر الاكثواء جراء السخونة.
- في قرص التقاطر يمكن أن تكون هناك سوائل ملتهبة.
- < لا تقم مطلقاً أثناء التنظيف بمد يدك أسفل منافذ الدفق.
- < احرص على مراعاة ألا يقوم أي شخص بشرب سائل التنظيف.
- < احرص على تحريك قرص التقاطر بحذر.

⚠️ احترس

⚠️ خطر الانزلاق

- يمكن أن تتسرب بعض السوائل من ماكينة القهوة في حال استخدامها بشكل خاطيء أو في حالة وجود أعطال. هذه السوائل يمكن أن تتسبب في التعرض لخطر الانزلاق.
- < احرص بصفة دورية منتظمة على التحقق من إحكام غلق ماكينة القهوة وعدم تسريبها للماء.

2.1 الاستخدام المطابق للتعليمات

⚠ تحذير

⚠ الاستخدام الخاطيء

- إذا لم يتم استخدام ماكينة القهوة بشكل سليم، فيمكن أن تكون النتيجة وقوع خطر الإصابة.
- < لا يسمح بأن يتم استخدام ماكينة القهوة إلا بما يتوافق مع التعليمات.

- ماكينة القهوة WMF 950 S مخصصة لإنتاج المشروبات المكونة من القهوة، و/أو اللبن.
- يجب أن تكون المنتجات المستخدمة، حبوب البن والحليب، مناسبة للمعالجة في ماكينات القهوة الأوتوماتيكية. يجب عدم استخدام المنتجات بعد انتهاء تاريخ الصلاحية.
- هذا الجهاز مصمم خصيصًا للاستخدامات الصناعية والتجارية وللاستخدام من قبل المتخصصين أو المستخدمين المدربين في المحلات والمكاتب والمطاعم والفنادق وأماكن العمل المشابهة.
- يجب أن يقرأ المُشغِّل إرشادات التشغيل قبل الاستخدام تجنبًا لأي أضرار قد تنتج عن التشغيل الخاطئ.

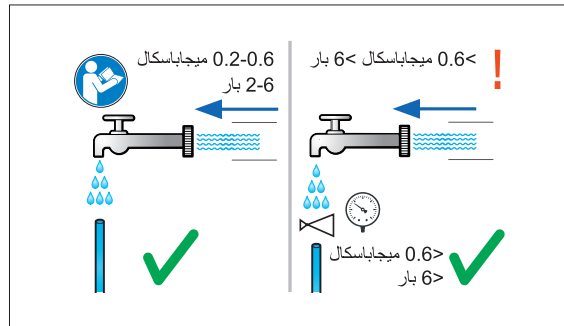
مكان النصب

- يجب أن يتم نصب الجهاز على سنادة سفلية أفقية وثابتة ومقاومة لتأثير الماء والحرارة.
- لا يسمح بأن يتم تنظيف الجهاز بتيار الماء الموجه. يجب أن يتم نصب الجهاز، بحيث يكون محميًا من رذاذ الماء.
- لا يسمح بأن يتم نصب الجهاز على مساحة معرضة للتريز أو التنظيف باستخدام خرطوم مياه أو جهاز عمل بتيار البخار أو منظم البخار أو ما شابه.
- لا تستخدم ماكينة القهوة في الخلاء.

وصلة الماء الثابت

(خيار، مع منفذ وصلة الماء الثابت)

- وصلة أنبوب مقاس 3/8 بوصة مزودة بصنبور أساسي وفلتر اتساخات، بمقاس 0.08 ملم، تُركب من جانب العميل. ضغط تدفق يبلغ على الأقل 0.2 ميجاباسكال (2 بار)، عند معدل بحد أقصى 0.6 ميجاباسكال (6 بار).
- **هام!** إذا تجاوز ضغط التدفق عند التركيب لدى العميل 0.6 ميجا باسكال (6 بار)، فيجب توصيل مُخَفِّض ضغط قبل الصنبور، بحيث يتم ضبطه على 0.6 ميجا باسكال (6 بار) كحد أقصى.



- درجة الحرارة القصوى بالمدخل 35 °م.
- يجب أن يتم استخدام طقم الأنابيب المورد مع ماكينة القهوة الجديدة و/أو فلتر الماء الجديد. لا تستمر في استخدام أطقم الأنابيب الجديدة.

درجة الحرارة المحيطة

- درجة الحرارة المحيطة من +5 °م حتى +35 °م.
- يُسمح بتشغيل الجهاز فقط في غرف مكيفة بحد أقصى 35 °م في حالة تخطي درجة الحرارة الخارجية 35 °م.

الاستخدام

- استخدام الجهاز يخضع لتعليمات دليل التشغيل. أي استخدام آخر غير ذلك يعد غير سليم من الناحية الفنية. والأضرار الناتجة عن هذا الاستخدام المخالف لا تتحمل مسؤوليتها الجهة المصنعة.
- لا يسمح باستخدام جهاز WMF 950 S تحت أية ظروف لغرض تسخين أو إنتاج أية سوائل أخرى غير القهوة والماء الساخن (مشروبات أو تنظيف) أو اللبن (مبرد، مبستر، متجانس، معالج حراريًا).

النظافة الصحية

- يتعين أن يقوم المشغل بنصب ماكينة القهوة، بالشكل الذي يتيح إمكانية العناية والصيانة بدون معوقات.
- في إطار استخدامات المكاتب/ الطوابق أو أية تطبيقات متعلقة بنطاق "اخدم نفسك" يتعين أن يقوم فريق العمل المدرب على كيفية استعمال ماكينة القهوة، بالإشراف على ماكينة القهوة. يتعين أن يضمن فريق العمل المدرب الالتزام بتنفيذ إجراءات العناية والرد على جميع الاستفسارات المتعلقة بالتطبيق والاستخدام.

3.1 شروط الاستخدام والتركيب

⚠ تحذير

المواصفات الفنية
 < بدءًا من صفحة 90

⚠ خطر الحريق/خطر الحوادث

< يجب أن يتم الالتزام بشروط الاستخدام والتنشيط الواردة في فصل المواصفات الفنية.
 < قبل وضع قابس الجهاز في مأخذ التيار الكهربائي، تأكد من أن البيانات المدونة على لوحة الصنع تطابق الجهد الكهربائي في موقع تركيب الجهاز.

⚠ تحذير

المواصفات الفنية
 < بدءًا من صفحة 90

⚠ خطر الحريق

• بدون الوصلة المؤدية إلى مخرج طرد الماء، يمكن أن يخرج الماء عبر درج التقاطر. هذا الماء يمكن أن يلامس أجزاء موصلة للتيار من ماكينة القهوة، وهو ما قد يؤدي إلى اندلاع حريق.
 < عقب انتهاء التشغيل، احرص دائمًا على غلق الصنبور الأساسي لوصلة الإمداد بالماء.
 < قم دائمًا بإفراغ درج التقاطر.
 < قم بتوصيل ماكينة القهوة بمخرج طرد الماء.

هام

- المواصفات الفنية
 < بدءًا من صفحة 90
 الصيانة
 < بدءًا من صفحة 78

شروط الاستخدام والتركيب

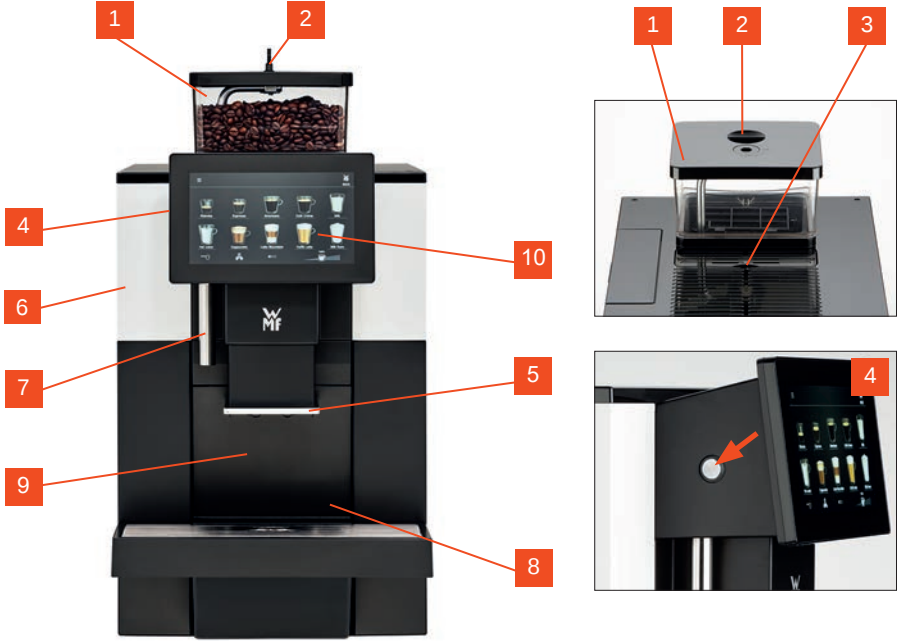


- < لا تستخدم ماكينة القهوة إلا في أماكن خالية من الصقيع.
- < عند نقل أو تخزين ماكينة القهوة في درجات حرارة أقل من 5 °م، يجب تركها تهدأ قبل التشغيل لمدة 5 ساعات على الأقل في درجة حرارة الغرفة.
- < بعد التوقف عن التشغيل لفترة مؤقتة (عدة أيام/أسابيع) نوصي بتشغيل برنامج التنظيف مرتين على الأقل قبل إعادة التشغيل.

أعمال التحضير الخاصة بالتوصيل الكهربائي ووصلة الماء ووصلة الصرف يتعين أن يقوم مشغل الماكينة بتكليف أحد للقيام بها. يجب تنفيذ هذه الأعمال من قبل سباكين معتمدين وفي ظل مراعاة اللوائح العامة واللوائح الوطنية وكذلك اللوائح المحلية السارية. مركز خدمة WMF يسمح له بأن يقوم فقط بإنشاء الاتصال بين ماكينة القهوة والوصلات التي تم تجهيزها. والمركز لا يعد من ناحية مسؤولاً عن أعمال التركيب ولا عن تنفيذها.

2 التعريف

1.2 شرح أجزاء ماكينة القهوة



شاشة الاستعداد للتشغيل

رأس المحتوى

الخطوط الوظيفية



- 1 وعاء الحبوب
- 2 قفل حاوية الحبوب
- 3 المدخل اليدوي/مدخل الأقراص
- 4 مفتاح التشغيل/الإيقاف
- 5 المنفذ المشترك (مشروبات القهوة واللبن)
- 6 خزان الماء
- 7 منفذ الماء الساخن
- 8 قرص تقاطر قابل للتعديل مزود بشبك تقاطر
- 9 وعاء الترسيب
- 10 شاشة لمسية لأزرار المشروبات والإعدادات

شاشة الاستعداد للتشغيل

- 11 حفل القائمة (يفتح القائمة الأساسية)
- 12 مدخل يدوي
- 13 حفل باربيستا
- 14 مؤشر الصفحة
- 15 كمية الماء

علامات ورموز دليل التشغيل

تحذير ⚠

احرص على مراعاة فصل السلامة
 < بدءًا من صفحة 7

احترس ⚠

إرشادات السلامة للاستعمال
 < صفحة 27
 إرشادات السلامة للعناية
 < صفحة 57
 احرص على مراعاة فصل السلامة
 < بدءًا من صفحة 7

هام

احرص على مراعاة فصل الضمان
 < بدءًا من صفحة 89
 المواصفات الفنية
 < بدءًا من صفحة 90

ملحوظة

نصيحة

إرشادات السلامة وأضرار الأفراد ⚠

في حال عدم مراعاة إرشادات السلامة، فقد تكون النتيجة التعرض لإصابات تتراوح من كونها خفيفة إلى بالغة جراء الاستعمال الخاطيء.

إرشادات السلامة وأضرار الأفراد ⚠

في حال عدم مراعاة إرشادات السلامة، فقد تكون النتيجة التعرض لإصابات خفيفة جراء الاستعمال الخاطيء.

بخار ملتهب



خطر على الحياة جراء
 صدمة كهربائية



أسطح ملتهبة



خطر الانحصار



خطر الانزلاق



إرشادات وجود أضرار عينية ⚠

- بماكينه القهوة
- بموضع النصب
- < احرص دائماً على اتباع تعليمات دليل التشغيل بدقة.

ملحوظة/ نصيحة ⚠

- إرشادات التعامل الآمن ونصائح خاص بالاستعمال الأكثر يسراً.

القاموس

المفهوم	الشرح
•	• عمليات التعداد، إمكانيات الاختيار
✱	✱ خطوات العمل المفردة
نص بخط مائل	توصيف حالة ماكينة القهوة و/أو التوضيحات الخاصة بالخطوات أوتوماتيكية التنفيذ.
إضافات	مكونات وصفة إعداد مشروب، مثلاً قهوة أو لبن أو رغوة اللبن.
إنتاج المشروبات	إنتاج القهوة، أو الماء الساخن، أو مشروبات اللبن
باريستا	جهاز إعداد القهوة المتخصص
بدون كافيين	قهوة خالية من الكافيين
درجة عسر الماء	البيان بوحدة °درجة عسر الماء الألمانية. عسر الماء هو معيار لقياس محتوى الكالسيوم المذاب في ماء الشرب.
شطف	تنظيف بيني
صنبور أساسي	صمام حبس الماء، صمام زاوي
كبس	الكبس الأوتوماتيكي لمسحوق القهوة قبل الإعداد.
منفذ الدفع المجمع	منفذ زوجي
نطاق الفلتر	مثلاً: السعة التثرية لفلتر الماء

3 التشغيل

(بالنسبة للتشغيل لأول مرة بعد التوريد من المصنع)

⚠ احترس

احرص على مراعاة رموز وعلامات دليل التشغيل

◀ صفحة 20

احرص على مراعاة فصل السلامة
◀ بدءًا من صفحة 7

⚠ احرص على اتباع دليل التشغيل

- < احرص على قراءة دليل التشغيل قبل الاستخدام.
- < احرص دائمًا على اتباع تعليمات دليل التشغيل بدقة، ولا سيما إرشادات السلامة وفصل الأمان.
- < احرص على مراعاة الإرشادات التحذيرية المدونة على ماكينة القهوة.
- < يتعين أن تتوفر لفريق العمل أو لكل المستخدمين إمكانية الاطلاع على دليل التشغيل.



⚠ تحذير

احرص على مراعاة فصل السلامة
◀ بدءًا من صفحة 7

⚠ خطر على الحياة جراء صدمة كهربائية

- يمكن في داخل ماكينة القهوة خطر على الحياة جراء فلتية الشبكة.
- < لا تقم مطلقًا بترك باب الماكينة مفتوحًا.
- < لا تقم مطلقًا بتحرير المسامير وإزالة أية أجزاء من علبة الماكينة.



هام

المواصفات الفنية
◀ بدءًا من صفحة 90

⚠ شروط الاستخدام والتركيب

احرص على مراعاة تعليمات دليل التشغيل.



1.3 مكان النصب

هام

احرص على مراعاة فصل الضمان
◀ بدءًا من صفحة 89

المواصفات الفنية
◀ بدءًا من صفحة 90

- يجب أن يكون مكان نصب الماكينة جافًا ومحميًا من رذاذ الماء.
- يمكن أن يتسرب دائمًا القليل من الماء المتكثف أو الماء أو البخار مع أية ماكينة قهوة.



هام

احرص على مراعاة فصل الضمان

◀ بدءًا من صفحة 89

المواصفات الفنية

◀ بدءًا من صفحة 90

يسمح باستخدام الجهاز في نطاق "الخدم
نفسك" تحت إشراف العمالة المدربة. يجب
نصب الجهاز بحيث يكون مرئيًا بشكل جيد.

◀ فصل 2.1

الاستخدام السليم

بدءًا من صفحة 14

هام

احرص على مراعاة فصل الضمان

◀ بدءًا من صفحة 89

شرح أجزاء ماكينة القهوة

◀ صفحة 18

كماليات وقطع الغيار

◀ صفحة 93

المواصفات الفنية

◀ بدءًا من صفحة 90



- < لا تستخدم ماكينة القهوة في الخلاء.
- < احرص على نصب ماكينة القهوة، بحيث تكون محمية من رذاذ الماء.
- < احرص على وضع ماكينة القهوة على سنادة سفلية مقاومة لتأثير الماء والحرارة، لحماية سطح النصب من التعرض لأضرار.

2.3 فك العبوة



- < مواد التغليف في الكرتونة تحتوي على كماليات الماكينة. فلا تتخلص منها.
- < قم بالفحص للتحقق من أن ماكينة القهوة غير متضررة. في حالة الشك فلا تقم بتشغيل ماكينة القهوة وقم بإبلاغ مركز خدمة WMF.
- < احرص على الاحتفاظ بالعبوة الأصلية تحسبًا لاحتمالية إرجاعها إلى الشركة.
- < تم اختبار ماكينة القهوة في المصنع؛ لذلك قد يظل فيها قليل من بقايا القهوة المطحونة. نحن نضمن أن ماكينة القهوة جديدة.
- < قبل الاستعمال الأول، تبدأ ماكينة القهوة في الاختبار الذاتي والتنظيف. هذه العملية تهيئ أفضل الظروف لإنتاج المشروبات ولا يجوز إيقافها.
- < في أثناء التنظيف، يتدفق القليل من الماء الساخن من المنفذ المشترك في قرص التقاطر.
- < لا تقم مطلقًا أثناء التنظيف بمد يدك أسفل منافذ الدفق.

- * قم بفك العبوة وإخراج ماكينة القهوة WMF 950 S وضعها على سنادة سفلية ثابتة وأفقية مستوية
- * احرص على مراعاة البيانات الفنية
- * أدخل كبل التوصيل الكهربائي الخاص بماكينة القهوة في مقبس مناسب

مواصفات فنية
صفحة 90

ملحوظة

- عند بدء التشغيل، املاً خزان الماء بماء شرب عذب.



3.3 برنامج التشغيل

خطر الاحتراق/خطر الاكتواء



- عند صب المشروبات يخرج سائل ساخن من منافذ خروج المشروبات. عندئذ تصبح الأسطح الخارجية ومسارات التصريف ملتهبة.
- < أثناء عملية إنتاج المشروبات لا تمد يدك أسفل المنافذ.
- < لا تقم بلمس مسارات التصريف بعد عملية إنتاج المشروبات مباشرة.



احترس ⚠

احرص على مراعاة فصل السلامة
بداً من صفحة 7



- * اضغط على زر التشغيل الموجود في الجانب الخلفي من ماكينة القهوة
- * شغل ماكينة القهوة باستخدام زر التشغيل/الإيقاف-الموجود على الجانب الأيسر الواقع خلف لوحة التحكم
- يتم تشغيل ماكينة القهوة.
- يبدأ برنامج التشغيل.





✱ استخدم حاوية الحبوب
✱ احرص على تنفيذ واتباع جميع التعليمات التي تظهر في الشاشة
بمجرد أن ينتهي برنامج بدء التشغيل بشكل كامل ويتم إجراء جميع الإعدادات اللازمة، يُعاد تشغيل ماكينة القهوة.

هام

تغيير أوضاع الضبط
< البرامج
بدءًا من صفحة 38

يرشدك برنامج التشغيل عبر الشاشة خطوة بخطوة أثناء تنفيذ نقاط التشغيل.



< احرص على اتباع البلاغات التي تظهر على الشاشة.
• يمكن أن يتم تغيير القيم المضبوطة بعد التشغيل.

تركيب فلتر الماء الخاص بخزان الماء (اختياري)

هذه النقطة خطوة يتم تنفيذها أثناء عمل برنامج بدء التشغيل. عند استخدام ماء شرب تزيد درجة عسره عن 5 dKH° فيجب عندئذ أن يتم أولاً توصيل فلتر ماء WMF، وإلا فيمكن أن يصل الأمر إلى إلحاق أضرار بماكينة القهوة جراء التكلس.

رصد درجة عسر الماء

اسأل مورد المياه الخاص بك عن درجة عسر المياه لمياه الشرب.

نطاق الفلتر

للتشغيل بخزان مياه، يرجى استخدام فلتر مياه مناسب (33 7614 4000). يرتبط مدى الكفاية الفعلي بدرجة عسر ماء الشرب ويمكن الاطلاع عليه في الجدول التالي.

تسمى عندئذ وحدة القياس "درجة عسر الماء الألمانية" = (°dKH)

استبدال الفلتر
إلى العناية
صفحة 43

ملحوظة

عند درجة عسر للماء تتراوح من 0 إلى 5 dKH° فليست هناك حاجة لتركيب فلتر ماء.
إلى برنامج التشغيل
صفحة 24

درجة عسر الماء	النطاق بوحدة للتر (1)	درجة عسر الماء	النطاق بوحدة للتر (1)
أقل من 5	لا يلزم استخدام فلتر	15	50
بدءاً من 5	150	16	47
6	125	17	44
7	107	18	42
8	94	19	39
9	83	20	38
10	75	21	36
11	68	22	34
12	63	23	33
13	58	24	31
14	54	أكبر من 25	30

⁽¹⁾ على أي حال: يجب استبدال المرشح عقب شهرين من الاستعمال بحد أقصى.

4 استعمال

1.4 إرشادات السلامة للاستعمال

⚠ احترس

احرص على مراعاة فصل السلامة
 < بدءًا من صفحة 7

خطر الاحتراق/خطر الاكتواء



- يمكن أن يتسرب ماء ساخن أو بخار من منافذ الخروج أثناء مرحلة التسخين.
- أثناء تجهيز المشروبات والبخار ينبعث سائل ملتهب من منافذ إخراج المشروبات. عندئذ تصبح الأسطح الخارجية ومسارات التصريف ملتهبة.
- < أثناء مرحلة التسخين، لا تمد يدك أسفل المنافذ.
- < أثناء عملية إنتاج المشروبات أو البخار لا تمد يدك أسفل المنافذ.
- < لا تقم بلمس مسارات التصريف بعد عملية إنتاج المشروبات مباشرة.
- < قبل إنتاج المشروبات احرص دائمًا على وضع إناء مناسب أسفل منفذ الإخراج.



⚠ احترس

احرص على مراعاة فصل السلامة
 < بدءًا من صفحة 7

خطر على الصحة



- < احرص فقط على معالجة المنتجات المناسبة لغرض الاستخدام المحدد لماكينة القهوة.
- < لا يجوز تعبئة حاوية حبوب البن والمدخل اليدوي إلا بالمواد المخصصة للاستخدام المقصود.



مفتاح التشغيل/الإيقاف

2.4 تشغيل ماكينة القهوة

يوجد مفتاح التشغيل/الإيقاف على الجانب الأيسر للوحة التحكم
 * اضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف
 يتم تشغيل ماكينة القهوة وتسخن.
 عندئذ تبدأ عملية شطف أوتوماتيكية على الساخن.
 إذا أصبحت ماكينة القهوة جاهزة لإخراج المشروبات، فسوف يظهر على الشاشة بيان بوضع الاستعداد للعمل.



← مشروبات
 صفحة 44

3.4 إنتاج المشروبات

بالنقر على أزرار المشروبات يتم بدء صب المشروبات المضبوطة.

- زر مضاء = جاهز للإنتاج
- الزر غير المضاء = غير مستعد للإنتاج

/المثلث الأحمر في الشريط /الزر مغلق
 العلوي

* ضع وعاء شرب بمقاس مناسب أسفل منفذ الدفق المجمع
 * انقر على زر المشروب المرغوب

إيقاف المشروب

* انقر على "إلغاء"



4.4 حقول الاختيار (اختيارية)

تتاح بشكل اختياري حقول اختيار، على سبيل المثال حقل باريستا
 الموضح هنا في المثال. تظهر حقول الاختيار هذه على الشاشة بعد
 اختيار المشروب.



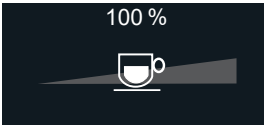
مثال:

حقل باريستا

تفعيل وضبط الحقول الاختيارية
 ← الخطوط الوظيفية
 صفحة 40

5.4 موازنة حجم الفنجان

الاختيار الحر لسعة الملىء أمر متاح بشكل اختياري.



6.4 صب اللبن

هام

أحرص على مراعاة فصل الضمان
بداً من صفحة 89

- يوصى باستخدام منفذ اللبن مع مبرد لبن WMF مناسب.
- في حالة عدم استخدام مبرد اللبن، يجوز فقط استخدام اللبن البارد مع أنبوب اللبن WMF.

منفذ اللبن

- يتم دمج فوهة اللبن مع خرطوم اللبن.
- مع مهايئ Click+Clean: اللبن المبرد (أسود)
- بدون مهايئ Click+Clean: اللبن غير المبرد (رمادي)
(يتم استبدال الخرطوم عند الحاجة)

مع مبرد اللبن WMF

- * يتم توصيل خرطوم اللبن بإحكام بوحدة تكوين رغوة اللبن
- * استخدم فوهة اللبن المناسبة مع اللبن المبرد (أسود)
- * أخرج وعاء اللبن من مبرد اللبن
- * ادفع غطاء وعاء اللبن إلى الخلف
- * قم بملء وعاء اللبن باللبن
- * أعد تركيب الغطاء مرة أخرى على وعاء اللبن
- * وصل مهايئ Click+Clean الخاص بخرطوم اللبن مع الوصلة الموجودة على غطاء وعاء اللبن
- * ادفع وعاء اللبن بعناية بحرص في المبرد
- * اضغط على زر المشروبات ذي مشروب اللبن
- ابدأ إنتاج المشروب.





باستخدام أنبوب اللبن

- * يتم توصيل خرطوم اللبن بإحكام بوحدة تكوين رغوة اللبن
- * استخدم فوهة اللبن المناسبة مع أنبوب اللبن (رمادي)
- * قم بتوصيل المهائى Click+Clean في رمح اللبن
- * أدخل رمح اللبن في عبوة اللبن
- * يجب أن يصل رمح اللبن حتى قاع عبوة اللبن.
- * اضغط على زر المشروبات ذي مشروب اللبن
- * ابدأ إنتاج المشروب.

ملحوظة

ملحوظة



- نظّف رمح اللبن يوميًا.
- يجب ألا يكون أنبوب اللبن مثنيًا.

7.4 اللبن أو رغوة اللبن

- لا يتم الاستخدام إلا بواسطة مهائى Click+Clean المثبت على خرطوم اللبن.
- لا يُسمح بالتشغيل دون تركيب مهائى Click+Clean.



8.4 إنتاج الماء الساخن

- * ضع وعاء شرب بمقاس مناسب أسفل منفذ الماء الساخن
- * انقر على زر الماء الساخن



9.4 ضبط ارتفاع منفذ الدفق المجمع

يمكن ضبط ارتفاع المنفذ المشترك.
 ✱ أمسك المنفذ المشترك من الأمام على القوس وقم بتحريكه إلى الارتفاع المرغوب
 ارتفاع الإنزال: 105–165 ملم



10.4 وعاء الحبوب (قابل للغلق)

- قم بإعادة ملء الوعاء في وقت مبكر بقدر الإمكان.
- احرص على ملء الوعاء بحد أقصى للإبقاء باحتياجات اليوم الواحد لغرض المحافظة على المنتجات في حالة متجددة.

هام

احرص على مراعاة فصل الضمان
 < بدءًا من صفحة 89

- تسرب أية أجسام غريبة في مطحنة القهوة يمكن أن يتسبب في إلحاق الضرر بها. هذه الأضرار لا يشملها الضمان.
- < احرص على مراعاة عدم تسرب أية أجسام غريبة إلى داخل وعاء الحبوب.
- < لا تملأ وعاء الحبوب بشكل زائد عن الحد.
- < في حالة توقف التشغيل لمدة طويلة، انزع وعاء الحبوب ونظفه وأنتج ثلاثة مشروبات على الأقل.

هام

احرص على مراعاة فصل الضمان
 < بدءًا من صفحة 89

- يجب دائمًا استخدام حبوب قهوة طازجة.
- < قبل التوقف عن التشغيل لمدة طويلة، يجب تفريغ وعاء الحبوب.
- < بعد التوقف عن التشغيل لمدة طويلة انزع وعاء الحبوب ونظفه.
- < ضع وعاء الحبوب مجددًا واملأه حسب الحاجة.
- < أنتج ما لا يقل عن ثلاثة مشروبات. لضمان استخدام الحبوب الجديدة.



مدخل يدوي

11.4 مدخل يدوي

يوجد منفذ الإدخال اليدوي في منتصف غطاء ماكينة القهوة.

جاري استخدام المدخل اليدوي:

- كمدخل لأقرص التنظيف
- للعديد من أنواع القهوة، مثلاً للقهوة منزوعة الكافيين



احرص على مراعاة فصل الضمان
بداً من صفحة 89

- انتبه! لا تقم بإلقاء أي أجسام غريبة في المدخل اليدوي.
- لا تقم بإدخال طحين القهوة أو قرص التنظيف إلا بعد ظهور بلاغ على الشاشة يحمل هذا المضمون.
- لا تستخدم إلا القهوة المطحونة للمدخل اليدوي.
- لا تستخدم أية مساحيق قهوة تذوب في الماء. لا تستخدم القهوة المطحونة شديدة النعومة.



المدخل اليدوي للقهوة المطحونة

إعداد القهوة باستخدام القهوة المطحونة عن طريق منفذ الإدخال اليدوي

- * اضغط على "المدخل اليدوي" وافتح غطاء المدخل اليدوي
- * أدخل كمية طحين القهوة (بعد أقصى 14 جم)
- * أغلق غطاء المدخل اليدوي
- * انقر على زر المشروب المرغوب



تنظيف وعاء الترسيب
التنظيف اليدوي
صفحة 66

12.4 وعاء الترسيب

يستقبل وعاء الترسيب طحين البن المستعمل. وهو يستوعب بقايا القهوة الناتجة عن حوالي 30 عملية إعداد.

وشظهر على الشاشة بلاغ معين يفيد ضرورة تفريغ وعاء الترسيب.

يمنع إنتاج المشروبات طالما أن وعاء الترسيب غير مركب.

* قم بتحريك منفذ الدفق المجمع إلى أعلى تمامًا

* تفريغ وعاء الترسيب

* قم بتركيب وعاء الترسيب مرة أخرى

* قم بتركيب قرص التقاطر

* قم بتأكيد العملية على الشاشة

هام

أحرص على مراعاة فصل الضمان
بداً من صفحة 89

• استخدام وعاء الترسيب بدون تفريغه يؤدي إلى فرط ملئه.

وسوف يعرض ذلك ماكينة القهوة للاتساخ. وهو ما يمكن

أن يؤدي إلى أضرار لاحقة.

< أحرص دائماً على تفريغ وعاء الترسيب قبل تركيبه.

< إذا تعذر تركيب وعاء الترسيب، فقم بفحص فتحة التركيب

من حيث وجود بقايا قهوة بها، وقم بإزالتها.



13.4 قرص التقاطر

⚠ احترس

احرص على مراعاة فصل السلامة
 < بدءًا من صفحة 7
 التنظيف اليومي لقرص التقاطر
 < العناية
 صفحة 68



خطر الاكتواء



- في قرص التقاطر يمكن أن تكون هناك سوائل ملتهبة.
- < احرص على تحريك قرص التقاطر بحذر.
- < أعد تركيب القرص بعناية منعا لتسرب الماء بشكل غير مقصود.

بالنسبة لماكينات القهوة غير المزودة بوصلة صرف يبلغ مستشعر مستوى الماء بما إذا كان درج تجميع القطرات ممثلًا.

✳ احرص على ضرورة توخي الحرص اللازم عند خلع قرص التقاطر وتفريغه وإعادة تركيبه

هناك مستشعر يراقب ما إذا كان درج تجميع القطرات مرئيًا، بالإضافة إلى أنه يراقب مستوى الماء كذلك. يتم منع إنتاج المشروبات في حالة عدم وجود قرص التقاطر.

عندما يكون مستوى الماء عند الحد الأقصى، تظهر رسالة على الشاشة.

- ✳ عقب ظهور رسالة على الشاشة، انزع قرص التقاطر بحرص
- ✳ انزع وعاء الرواسب وقم بإزالة الغطاء
- ✳ قم دائمًا بإفراغ قرص التقاطر
- ✳ ضع الغطاء في مكانه الصحيح
- ✳ قم بتركيب وعاء الترسيب
- ✳ ضع قرص التقاطر مع وعاء الرواسب مجددًا

هام

في حالة عدم وضع الغطاء بشكل سليم، لن تتعرف ماكينة القهوة على قرص التقاطر.



14.4 وصلة الماء الثابت (اختياري)

يمكن توصيل وصلة الماء الثابتة بماء الشرب وماء الصرف اختياريًا.

تحذير ⚠

مواصفات فنية
< صفحة 90

خطر الحريق ⚠

- بدون الوصلة المؤدية إلى مخرج طرد الماء، يمكن أن يخرج الماء عبر درج التقاطر. هذا الماء يمكن أن يلامس أجزاء موصلة للتيار من ماكينة القهوة، وهو ما قد يؤدي إلى اندلاع حريق.
- < عقب انتهاء التشغيل، احرص دائمًا على غلق الصنبور الأساسي لوصلة الإمداد بالماء.
- < قم دائمًا بإفراغ درج التقاطر.
- < قم بتوصيل ماكينة القهوة بمخرج طرد الماء.

احترس ⚠

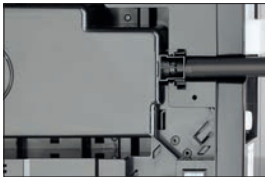
احرص على مراعاة فصل السلامة
< بدءًا من صفحة 7

خطر الجروح/خطر الإصابات ⚠

- في أثناء تركيب وصلة الماء الثابتة، ثمة خطر للإصابة بجروح.
- < استخدم دائمًا تجهيزات السلامة والأدوات المناسبة.
- < لا يتم التركيب إلا عن طريق عامل مؤهل.
- ثمة خطر في أن يفيض قرص التقاطر بسبب الأخطاء والأعطال. قد تتعطل ماكينة القهوة بالكامل نتيجة لذلك.
- < عند التشغيل باستخدام وصلة ماء ثابتة، يجب أن يحتوي الجهاز أيضًا على مصرف ماء.

هام

أحرص دائماً على مراعاة شروط الاستخدام والتثبيت.
 < صفحة 16



وصلة الماء الثابت
 < النظام
 صفحة 47

هام

طقم تجهيز لاحق لوصلة الماء الثابتة
 < الملحقات التكميلية وقطع الغيار
 صفحة 93

بالنسبة إلى ماكينات القهوة المزودة بوصلة الماء العسر، فإننا نوصي بشدة بإنشاء وصلة أيضاً لطرد الماء. وإلا فقد يفيض محتوى درج التقاطر، متسبباً في إلحاق تلفيات بقطع الأثاث على سبيل المثال.



التركيب

- * انزع كابل توصيل الكهرباء الخاص بماكينة القهوة من المقبس
- * استخدم الوصلة المناسبة للجهاز وضع مصفاة (انتبه إلى الحجم والحزوز الملولبة)
- * وصل المصفاة الموضوع مع وصلة الماء الثابتة
- * قم بتوصيل الطرف الآخر بإمدادات المياه المتاحة في الموقع
- * خذ خرطوم الإمداد واربطه بإحكام مع كلتا الوصلتين
- * اخلع قرص التقاطر
- * أدر الماكينة على جانبها وأدخل خرطوم الصرف في فتحة المدخل
- * قم بتركيب قرص التقاطر مرة أخرى
- * وصل خرطوم مياه الصرف بأنبوب الصرف الصحي المتاح في الموقع
- * افتح إمدادات المياه المتاحة في الموقع
- * قم بتشغيل ماكينة القهوة
- * انقر على قائمة "النظام"
- * قم بتنفيذ وصلة الماء الثابتة

في حالة وصلة الماء الثابتة، يجب عدم خلع خزان الماء إلا بعد ظهور رسالة مناسبة على الشاشة أو بعد إيقاف تشغيل ماكينة القهوة.



15.4 إطفاء ماكينة القهوة

⚠ احترس

احرص على مراعاة فصل السلامة
 < بدءًا من صفحة 7
 نظف ماكينة القهوة بانتظام
 < العناية
 اعتبارًا من صفحة 57

هام

احرص على مراعاة فصل الضمان
 < بدءًا من صفحة 89



مفتاح التشغيل/الإيقاف

مراعاة عامل النظافة

- يمكن أن تتكون في داخل ماكينة القهوة جراثيم وميكروبات ضارة بالصحة.

احرص على مراعاة تعليمات الدليل

- في حال عدم مراعاة ذلك فإن الشركة لن تتحمل أية مسؤولية عن الأضرار الناتجة.

يوجد مفتاح التشغيل/الإيقاف-على الجانب الأيسر للوحة التحكم
 ✱ اضغط على زر التشغيل/الإيقاف-لمدة قصيرة
 يتم إطفاء ماكينة القهوة.
 ✱ اسحب قابس الشبكة

إيقاف التشغيل مع الشطف النهائي

- ✱ اضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف-لمدة قصيرة (ثانية واحدة تقريبًا)
- يلزم استخدام مهايئ *Click+Clean*.
- ✱ اتبع الرسائل التي تظهر على الشاشة
- يتم بعد ذلك إيقاف تشغيل ماكينة القهوة.
- ✱ اسحب قابس الشبكة

ماكينات القهوة المزودة بوصلة الماء الثابتة

- ✱ احرص على غلق الصنبور الأساسي للتغذية بالماء

5 البرنامج

⚠️ احترس

إرشادات السلامة للاستعمال
صفحة 27

- عند ضبط أوضاع المشروبات فإنه تسري إرشادات السلامة ذاتها الخاصة باستعمال ماكينة القهوة.
- < احرص على مراعاة كل إرشادات الأمان الخاصة بالاستعمال.



1.5 عرض عام

وضع الاستعداد للعمل

صفحة 40

< مشروبات
صفحة 44

الحقول والأزرار في الشاشة تكون متوفرة بحسب وضع الضبط وتصميم الماكينة.



صفحة 40

الخطوط الوظيفية لشاشة العرض تتمتع بقابلية التشغيل

مؤشر الصفحة



مدخل بدوي
صفحة 40



مواومة حجم الفجان
صفحة 41



باريستا (درجة شدة القهوة)
صفحة 40



حقوق التحكم في القائمة

القائمة الرئيسية/عودة



إدخال رقم PIN



التالي/بدء



تأكيد/متابعة



تأكيد القيمة/وضع الضبط



رجوع



إلغاء



اختيار/قائمة الاختيار



تأكيد الاختيار



إلغاء الاختيار والخروج من البرنامج



وظائف القائمة الرئيسية



معلومات
صفحة 53



العناية
صفحة 42



اللغات
صفحة 53



مشروبات
صفحة 44



إلغاء
صفحة 54



النظام
صفحة 47



مقياتي
صفحة 55



PIN حقوق
صفحة 52

2.5 شاشة الاستعداد للتشغيل

كـ مشروبات
صفحة 44

الشاشة التي يتم عرضها في وضع الاستعداد للتشغيل ترتبط بخيارات ماكينة القهوة والإعدادات الفردية.

1.2.5 أزرار المشروبات



مثال: زر الكابتشينو

كل أزرار المشروبات المستعدة للإنتاج تكون مضاءة. بالتمرير الأفقي على الشاشة، يتم عرض المشروبات الأخرى المتاحة للصب. يبدأ صب المشروب بعد النقر على زر المشروب المرغوب.

2.2.5 الخطوط الوظيفية

مدخل يدوي

- للعديد من أنواع القهوة، مثلًا للقهوة منزوعة الكافيين
- حول تجربة عينة القهوة



حقل باريسا - درجة شدة القهوة



حقل باريسا: نشطة/غير فعال

الشاشة شدة القهوة

معياري	حبتان	عادي، كما تم ضبطه
النقر لمرة واحدة	3 حبات	15 % أقوى مما تم ضبطه *
النقر لمرة واحدة	حبة واحدة	15 % أخف مما تم ضبطه *
* كمية القهوة المطحونة القصوى 14 جم لكل عملية إعداد		
سيتم تغيير درجة شدة القهوة مرة واحدة لعملية الإعداد التالية.		



مواصفة حجم الفنجان

مواصفة حجم الفنجان

لاختيار حجم المشروب من أجل المشروب التالي.
إذا تم تحريك الفنجان على المنظم إلى اليمين، تزيد كمية الماء، أما إذا
تم تحريكه إلى اليسار فسوف تقل كمية الماء.
يتم عرض كمية الماء بالنسبة المئوية.

المنظم في المنتصف	100 %، كما تم الضبط
المنظم إلى اليسار تمامًا	أقل بنسبة 50 %
المنظم إلى اليمين تمامًا	أكثر بنسبة 50 %

3.5 العناية



نطاقات التحكم في القوائم
عرض عام
صفحة 38

العناية

بدءًا من صفحة 57

منظومة النظافة HACCP

بدءًا من صفحة 76

Care		25.08.21
Main menu	System cleaning	▶
Care	Milk system rinsing	▶
Beverages	Brewer rinsing	▶
System	CleanLock	▶
PIN	Descaling	▶
Information	Insert / change water filter	▶
Language		
Accounting		
Timer		
Exit		



System cleaning

تنظيف النظام
العناية

بدءًا من صفحة 60



Brewer rinsing

شطف وحدة الغليان
العناية
صفحة 63

تنظيف النظام

مع أو بدون إطفاء ماكينة القهوة بعد تنظيف النظام.
تصدر رسالة تنظيف النظام أوتوماتيكيًا بعد تنفيذ 6 أيام أو 200 عملية إعداد.
يتم حظر إنتاج المشروبات عقب 7 أيام أو 250 عملية إعداد. لن تتاح إمكانية استخدام ماكينة القهوة مرة أخرى إلا بعد تنظيف النظام.

شطف نظام اللبن

يقوم جهاز شطف نظام اللبن بشطف أنبوب اللبن، ومنافض اللبن، ووحدة تكوين رغوة اللبن.

شطف وحدة الغليان

شطف وحدة الغليان يعني التنظيف البيئي لوحدة الغلي.



CleanLock

لا تتم بتنظيف الشاشة إلا باستخدام قطعة قماش رطبة ونظيفة. لا تستخدم أي منظفات. تنظيف حاجز الاستعمال < العناية صفحة 66



Descaling

إزالة التكلس < العناية بدءًا من صفحة 64



Insert / change water filter

أحرص على مراعاة دليل فلتر الماء. ترشدك رسائل الشاشة خطوة بخطوة في خلال البرنامج. أحرص على اتباع التوجيهات!

جدول نطاق الفلتر < برنامج التشغيل صفحة 26



CleanLock (قفل التنظيف)

* انقر على **CleanLock** (قفل التنظيف) يبدأ عندئذ العد التنازلي لمدة 15 ثانية. الآن يمكن أن يتم تنظيف الشاشة للمسببة. سيتم تفعيل الشاشة للمسببة مرة أخرى بعد مرور 15 ثانية على آخر عملية إعداد.

إذابة التكلس

درجة عسر الماء ومعدل تدفق الماء وما إذا كان هناك فلتر ماء مركبًا، كل هذه العوامل تحدد عدد اللترات المتبقية حتى تصبح عملية إزالة الجير ضرورية.

ضع/استبدل مرشح الماء

Water filter settings

Please select whether a water filter is to be installed

Water filter inserted ●

Water filter settings

150 litres

Previous step Next step

يلزم استخدام مرشح الماء إذا بلغت درجة عسر الماء 5 درجات صلابة الكربونات لتجنب الإضرار بالماكينة. يجب استبدال مرشح الماء بانتظام. * قم بتركيب مرشح الماء * تأكد من أن مرشح الماء قد تم وضعه افتح نافذة أخرى * اضبط قدرة المرشح بعد تغيير الفلتر يعمل البرنامج لشطف وتصريف الهواء عن فلتر الماء ونظام الماء بالماكينة. عندئذ يتدفق الماء الساخن من منفذ الماء الساخن.

بدون مرشح ماء

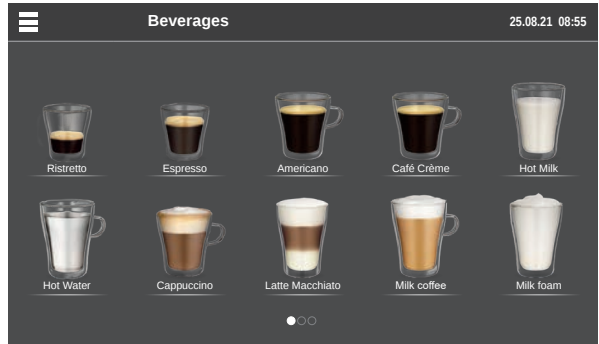
* اضبط عسر الماء

4.5 مشروبات



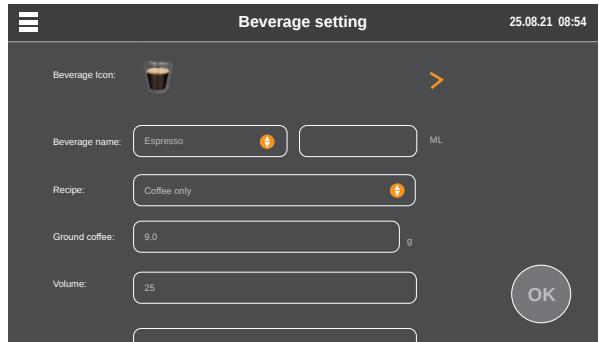
نقاط عامة

بعد فتح قائمة المشروبات، تُعرَض جميع المشروبات على الشاشة.



إعدادات المشروبات

✳️ اضغط على زر المشروبات لتعديل الوصفة





مثال: زر الإسبريسو

زر المشروبات

يتم تعديل صورة زر المشروبات هنا.
يمكن إضافة رموز جديدة عن طريق وصلة USB.

اسم المشروب

✳ أدخل اسم المشروب والحجم الإجمالي (مل)

الوصفة

✳ اختر الوصفة (على سبيل المثال قهوة فقط)

طحين القهوة

✳ أدخل كمية حبوب القهوة المطحونة للوصفة

كمية الملء

✳ أدخل كمية القهوة (مل)

درجة حرارة القهوة

✳ اختر درجة حرارة القهوة (منخفضة، متوسطة، مرتفعة)

خيار الغلي المسبق

✳ اضغط على **Yes** (نعم) أو **No** (لا) واختر خيار الغلي

الإعدادات المتعدد

يتم إعداد المشروب بشكل متعدد كما تم ضبطه. يمكن بضغطة زر أن يتم إنتاج ما يصل إلى 12 ضعف الكمية المضبوطة.
متوفر لمشروبات القهوة ومزيج اللين وأيضاً للماء الساخن في طريقة المعايير "معايير".

وصفة جديدة للمشروبات



إضافة مشروب

تغيير الوصفات
إعدادات المشروب
صفحة 44

※ تصفح الصفحة الأخيرة من المشروبات
※ قم بإضافة مشروب على **Add beverage** (إضافة مشروب)
يمكن ضبط جميع المعاملات

توجد قيمة إعداد إضافية للكابتشينو.

عند اختيار الوصفة، توجد طريقتان لإنتاج القهوة، أو اللين، أو رغوة اللين.

- رغوة اللين + القهوة
- رغوة اللين + القهوة (في نفس الوقت)

عن طريق اختيار الترتيب، يمكن ضبط ما إذا كان يتم إنتاج القهوة أولاً أو اللين (القهوة أولاً/القهوة لاحقاً)

5.5 النظام



وصلة الماء الثابت

- خيارات:
- نشطة
- غير فعال
- القيمة المعيارية: ☐
- غير فعال ☐



Water filter settings

إعدادات مرشح الماء

Water filter settings

25.08.21

Water hardness-setting

13 °dKH

Water filter settings

Water filter inserted

50

litres

إذا تم تحريك المنظم "إعداد عسر الماء" إلى اليمين، فإن عسر الماء يزداد، أما في حالة التحريك إلى اليسار، فإن عسر الماء يقل. مع "تركيب فلتر الماء"، يمكن تنشيط فلتر المياه وتحديد نطاقه.

إعداد الإعلان

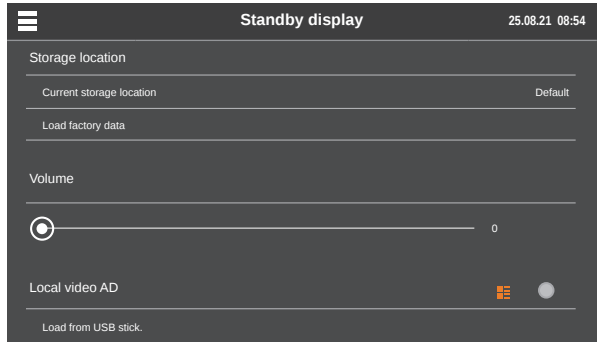
Advertising setting

إعداد الإعلان لوضع الاستعداد

يظهر الإعلان بمجرد تشغيل ماكينة القهوة على وضع الاستعداد. تم تحديد "تحميل بيانات المصنع" لإعادة ضبط ماكينة القهوة على بيانات المصنع.

✳ اضغط على "تحميل من ذاكرة USB"

يمكن تحميل مقطع فيديو من ذاكرة USB على ماكينة القهوة. إذا تم تحريك المنظم "مستوى الصوت" إلى اليمين، فإن مستوى الصوت يزيد، أما في حالة التحريك إلى اليسار، فإن مستوى الصوت يقل.



ضبط حقن باريستا/كمية التعبئة

خيارات: • نشطة • غير فعال

القيمة المعيارية: نشطة

نشطة تظهر الحقول عند "الاستعداد للتشغيل".





مدخل يدوي

- خيارات: • نشطة
- القيمة المعيارية: • نشطة
- نشطة يتم عرض الحقل في وضع "الاستعداد للتشغيل".



Portioner calibration

مقارنة الجرعات

✱ تأكد من ضبط الدرجة الصحيحة للطحن
تحدد مقارنة الجرعات القدرة المناسبة على إلقاء الحبوب المطحونة.
تلتزم هذه المعايير عند تغيير نوع الحبوب وبعد فترة معينة من
الاستخدام بسبب تآكل أقراص الطحن.

الهدف هو مطابقة القيمة المحددة لكمية القهوة المطحونة الناتجة.
بذلك فقط، نضمن الالتزام بكمية الحبوب المطحونة المحددة في وصفة
المشروب.

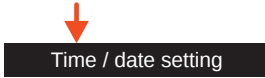
حدد درجة الطحن المطلوبة (متطلبات خاصة بالعميل)

- ✱ املاً حاوية الحبوب
- ✱ أدخل مكبال القهوة
- ✱ اضغط على **Grind** (اطحن)
- بدء مقارنة تحديد الجرعة.
- ✱ اتبع التعليمات الظاهرة على شاشة العرض



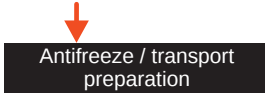
وصلة فتحة الطاولة ووعاء البن (اختياري)

- خيارات: • نشطة
- القيمة المعيارية: • غير فعال
- غير فعال



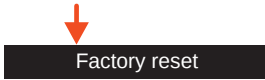
إعدادات الوقت/التاريخ

يتم هنا ضبط الوقت الحالي والتاريخ.



الحماية من التجمد/التجهيز للنقل

يتم هنا بدء الروتين الخاص بالإفراغ الجزئي لنظام الماء. يعد الإفراغ الجزئي ضروريًا قبل النقل بواسطة وكلاء الشحن أو مقدمي خدمة نقل الطرود، ولا سيما في أشهر الشتاء، لمنع حدوث أضرار.



إعادة ضبط المصنع

إعادة جميع إعدادات ماكينة القهوة إلى ضبط المصنع.

إدخال وإخراج المشروبات والإعدادات

	Beverage setting	25.08.21 08:54
Load recipes		
Export beverage recipe		
Import calibration file		
Export calibration file		

إعادة جميع إعدادات ماكينة القهوة إلى ضبط المصنع.



Firmware update

تحديث البرنامج الأساسي

يمكن تحميل إصدارات جديدة من البرامج على ماكينة القهوة.

* قم بتنزيل الملف المضغوط المتاح من الصفحة الرئيسية

WMF 950 S

* فك ضغط الملف المضغوط

* قم بحفظ ملف HMI على وصلة USB

يجب أن يكون لوصلة USB تنسيق FAT 32.

* افتح غطاء ذاكرة وحدة USB الموجودة على الجانب الأيمن من

لوحة التحكم

* أدخل ذاكرة وحدة USB



• لا يسمح بقطع عملية التحديث.

< لا توقف تشغيل ماكينة القهوة أثناء تحديث البرنامج.

< لا تخرج وصلة USB.

هام

* افتح قائمة "النظام"

* انقر على **Firmware update** (تحديث البرنامج الأساسي)

* اختر ملف HMI

يقوم الجهاز بعملية إعادة تشغيل.

تم تثبيت التحديث بنجاح.

* أخرج وصلة USB بعد إعادة التشغيل



6.5 رقم PIN

يمكن أن يتم لكل رقم PIN منح النطاقات الواردة فيما يلي.

	PIN	25.08.21
Main menu		
Care	Care (access Care tab)	••••••
Beverages	Setting (to enter beverages, system, language, timer)	••••••
System	Accounting (to enter accounting table, PIN settings)	★ ★ ★ ★ ••
PIN		
Information	Please enter a 4 to 6 digit PIN code.	
Language		
Accounting		
Timer		
Exit		

تم إنشاء رقم PIN بشكل تدريجي.

مثلاً: رقم التعريف PIN للضبط يحرر في الوقت ذاته كل الحقوق لأرقام التعريف PIN للتنظيف، ومع ذلك ليست حقوق أرقام التعريف PIN للحساب.

إذا لم يتم تقديم أية أرقام PIN فيمكن الوصول إلى النطاق بدون أرقام PIN.

إذا لم يتم مع أي مستوى منح رقم PIN، فلن يمكن الوصول بدون رقم PIN.



رقم التعريف للتنظيف PIN

بعد أن يتم إدخال رقم التعريف PIN الساري، مدخل إلى:



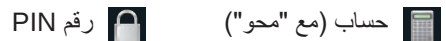
رقم التعريف للضبط PIN

بعد أن يتم إدخال رقم التعريف PIN الساري، مدخل إلى:



رقم الحساب PIN

بعد أن يتم إدخال رقم التعريف PIN الساري، مدخل إلى:





7.5 معلومات

قائمة المعلومات تعرض ما تم مؤخرًا من عمليات التنظيف وإزالة التكلس وخدمات الصيانة والنطاق المتبقي من مرشح الماء.

	Information	25.08.21
Main menu		
Care	CTR: 1.03EU	
Beverages	HMI: 1.08	
System	SN: 0950123456	
PIN	Start-up date: 24.10.2020	
Information	Last brewing (total dispensing time 28.2 sec)	25.08.2021 09:11
Language	Last milk system cleaning	24.08.2021 17:45
Accounting	Last system cleaning	24.08.2021 17:45
Timer	Last milk system rinsing	24.08.2021 17:45
Exit	Last descaling	24.08.2021 17:45
	Last maintenance	24.08.2021 17:45
	Remaining water filter capacity	24.08.2021 17:45



8.5 اللغات

يتم هنا ضبط لغة إدارة الشاشة.
يتم عرض اللغات المتوفرة.

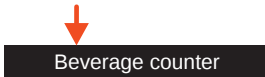
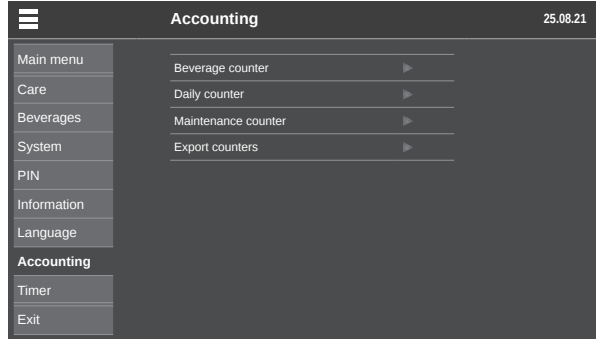
	Language	25.08.21 08:54
Main menu	简体中文	☐
Care	Dansk	☐
Beverages	Deutsch	☐
System	English	☒
PIN	Français	☐
Information	Icelandic	☐
Language	Italiano	☐
Accounting	日本語	☐
Timer		
Exit		

القيمة المعيارية: ☒ الإنجليزية



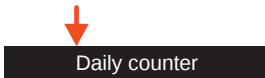
9.5 الحساب

يتم هنا عرض عدادات المشروبات التي يتم إنتاجها بشكل فردي، وكميات المشروبات، وأوقات الصيانة. يمكن تخزين سجل على إصبع USB.



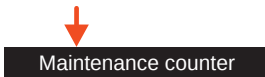
عداد المشروبات

يتم هنا عرض كميات المشروبات التي يتم إنتاجها.



العداد اليومي

يتم هنا عرض العدد اليومي للمشروبات التي يتم إنتاجها.



عداد الصيانة

يتم هنا عرض عمليتي التنظيف وإزالة التكلس الأخيرتين في ماكينة القهوة.



تصدير العدادات

يتم هنا تصدير قراءات عداد المشروبات الحالية من ماكينة القهوة إلى إصبع USB.

10.5 ميقاتي



Switch on time

مدة التشغيل

خيارات: • نشطة • غير فعال

القيمة المعيارية: ● غير فعال

مثلاً، بداية اليوم الساعة 07:00.

نشطة يمكن ضبط مدة تشغيل ماكينة القهوة. إدخال الساعة:الدقيقة



Switch off time

مدة إيقاف التشغيل

خيارات: • نشطة • غير فعال

القيمة المعيارية: ● غير فعال

مثلاً، نهاية اليوم الساعة 06:00 م.

نشطة يمكن ضبط مدة إيقاف تشغيل ماكينة القهوة.



Auto switch off countdown

العد تنازلي لإيقاف التشغيل التلقائي

خيارات: • نشطة • غير فعال

القيمة المعيارية: ● غير فعال

مثلاً 30 ثانية قبل إيقاف التشغيل.

نشطة عد تنازلي حتى يتم إيقاف تشغيل القهوة (بالتوازي).



Load factory data

تحميل بيانات المصنع

إعادة جميع إعدادات مؤقت ماكينة القهوة إلى ضبط المصنع.

6 أوضاع ضبط أخرى

1.6 ضبط درجة الطحن

⚠ احترس

احرص على مراعاة فصل السلامة
 < بدءًا من صفحة 7

خطر الانحصار/خطر الإصابة

- توجد في مطحنة القهوة أجزاء متحركة يمكنها أن تصيب الأصابع بجروح.
- < عند دوران ماكينة القهوة بينما تكون أوعية المنتجات مخلوطة، فلا تقم مطلقًا بمد يدك إلى داخل المطحنة.



هام

احرص على مراعاة فصل الضمان
 < بدءًا من صفحة 89

ضبط درجة الطحن أكثر نعومة

- يمكن أن تتوقف مطحنة القهوة عن العمل في حال إدخال تغييرات كبيرة على درجة الطحن الأكثر نعومة.
- < لا تقم بضبط درجة الطحن على درجة أكثر نعومة إلا من خلال إدارة القرص بلفة واحدة باستخدام الأداة المتعددة.
- < بعد ذلك قم بإنتاج مشروب القهوة باستخدام المطحنة المضبوطة على درجة أكثر نعومة.
- < استمر في تكرار هذه الخطوات إلى أن يتم ضبط درجة الطحن المرغوبة.

ضبط درجة الطحن على وضع أكثر خشونة

لا يسمح بأن يتم ضبط التغيير المرغوب في اتجاه درجة الطحن الأكثر خشونة مرة واحدة.



ضبط درجة الطحن

- إذا كان تدفق القهوة ضعيفًا عند إنتاجها أو لم تتدفق مطلقًا، فاضبط درجة الطحن على المستوى الخشن (4 أو 5).
- يتم ضبط درجة الطحن من الزر الدوار الموجود في الجانب العلوي من الماكينة. نطاق الضبط يبدأ من الناعم (1) إلى الخشن (5).
- ضبط المصنع هو 3
- عند استخدام حبوب بن غامقة، يُوصى بالضبط على المستوى الخشن (4 أو 5).
- لا يُقفل ضبط درجة الطحن إلا بعد إنتاج فجتاين من القهوة.

7 العناية

1.7 إرشادات السلامة للعناية

يشترط لغرض تشغيل ماكينة القهوة بدون اختلالات ولتوفير أفضل جودة ممكنة للقهوة الناتجة أن يتم تنظيف الماكينة بصفة دورية منتظمة.

⚠️ احترس

احرص على مراعاة فصل السلامة
بدءًا من صفحة 7

⚠️ خطر على الصحة/النظافة

- اللبن هو مادة شديدة الحساسية. يمكن أن تتكون في داخل نظام اللبن جراثيم وميكروبات ضارة بالصحة.
- < قم بتنظيف نظام اللبن بواسطة وحدة شطف نظام اللبن يوميًا بعد الاستخدام.
- < يتم تنظيف النظام عقب 7 أيام أو 250 عملية إعداد على أقصى تقدير.
- < بعد التوقف عن التشغيل لفترة مؤقتة (عدة أيام/أسابيع) نوصي بتشغيل برنامج التنظيف مرتين على الأقل قبل إعادة التشغيل.
- < بعد تنظيف النظام يجب إجراء تنظيف يدوي لوحدة تكوين رغوة اللبن ومنفث البخار.
- < استبدل أنبوب اللبن عند الحاجة أو بعد 6 شهور على أقصى تقدير.
- < احرص على مراعاة منظومة التنظيف HACCP.

⚠️ احترس

احرص على مراعاة فصل السلامة
بدءًا من صفحة 7

⚠️ خطر على الصحة/النظافة

- أية ماكينة قهوة لا يتم تشغيلها تكون عرضة لتكاثر الجراثيم فيها.
- < احرص على تنفيذ كل أعمال التنظيف قل وبعد فترات توقف التشغيل لعدة أيام.

⚠ احترس

احرص على مراعاة فصل السلامة
 < بدءًا من صفحة 7

⚠ خطر على الصحة/النظافة

- كل مواد التنظيف متوامة بشكل مثالي مع برامج التنظيف.
- < لا تستخدم إلا مواد التنظيف وإزالة التكلس من WMF.

⚠ احترس

احرص على مراعاة فصل السلامة
 < بدءًا من صفحة 7

⚠ خطر على الصحة/خطر التهيج والاكْتَوَاء

- أثناء عملية التنظيف يتسرب سائل تنظيف ساخن وماء ساخن من منافذ الخروج.
- يمكن أن تتسبب السوائل الملتهبة في تهيج البشرة، ويمكن أن ينشأ خطر الاكْتَوَاء جراء السخونة.
- < لا تقم مطلقًا أثناء التنظيف بمد يدك أسفل منافذ الدفق.
- < اقلل دائمًا شاشة اللمس باستخدام "CleanLock" قبل التنظيف.
- < احرص على مراعاة ألا يقوم أي شخص بشرب سائل التنظيف.

2.7 عرض عام لمواعيد التنظيف

العناية					
	اليوم	الأسبوع	دوريًا	أوتوماتيكيًا	البلاغ
برامج التنظيف					
تنظيف النظام		X			
شطف نظام اللبن					X
شطف بالزغاري			X		X
شطف وحدة الغليان					X
إذابة التكلس					
إذابة التكلس	X				
عمليات التنظيف اليدوية					
تنظيف حاجز الاستعمال (CleanLock)					X
تنظيف وعاء الترسيب					X
تنظيف خزان الماء			X		
تنظيف قرص التقاطر					X
تنظيف العلبة					X
التنظيف اليدوي لنظام اللبن، وضع			X		X
قم بتنظيف حاوية الحبوب وغطاء حاوية الحبوب		X			

يوميًا = مرة واحدة على الأقل يوميًا وعند اللزوم
 أسبوعيًا = التنظيف الأسبوعي
 دوريًا = دوريًا عند اللزوم
 أوتوماتيكيًا = القطع الأوتوماتيكي
 البلاغ = بعد ظهور الرسالة على الشاشة
 (X) = يوميًا مع الاتساخ الشديد نسبيًا
 * = اختياريًا (بحسب التجهيز)



64 صفحة <

66 صفحة <

66 صفحة <

67 صفحة <

68 صفحة <

69 صفحة <

69 صفحة <

72 صفحة <

3.7 برامج التنظيف

1.3.7 تنظيف النظام



أثناء التنظيف قد تصل أحياناً كمية ماء شطف قليلة إلى وعاء الترسيب. وهذا لا يُعد خطأً.

عملية تنظيف النظام هي برنامج تنظيف أوتوماتيكي يقوم بتنظيف نظام القهوة باستخدام قرص تنظيف WMF. شطف نظام اللين هو جزء من عملية تنظيف النظام. الفترة الإجمالية تبلغ حوالي 10 دقائق. تُصدر رسالة تنظيف النظام أوتوماتيكيًا بعد تنفيذ 200 عملية إعداد، على أن يتم ذلك بحد أقصى بعد 6 أيام. تتوقف عملية إنتاج المشروب بعد تنفيذ 250 عملية إعداد، على أن يتم ذلك بحد أقصى بعد 7 أيام. لن تتاح إمكانية استخدام ماكينة القهوة مرة أخرى إلا بعد تنظيف النظام.

⚠️ احترس

احرص على مراعاة فصل السلامة
< بدءاً من صفحة 7

⚠️ خطر على الصحة/خطر التهيج والاكْتَوَاء

- أثناء عملية التنظيف يتسرب سائل تنظيف ساخن وماء ساخن من منافذ الخروج.
- يمكن أن تتسبب السوائل الملتهبة في تهيج البشرة، ويمكن أن ينشأ خطر الاكْتَوَاء جراء السخونة.
- < لا تقم مطلقاً أثناء التنظيف بمد يدك أسفل منافذ الدفق.
- < احرص قبل كل عملية تنظيف أن تقوم بوضع وعاء تجميع بسعة 3 لتر على الأقل أسفل منفذ الإخراج.
- < احرص على مراعاة ألا يقوم أي شخص بشرب سائل التنظيف.

هام

يرشدك برنامج التنظيف عبر الشاشة خطوة بخطوة أثناء عملية تنظيف النظام.
احرص على اتباع الرسائل الظاهرة.

هام



أثناء التنظيف قد تصل أحياناً كمية ماء شطف قليلة إلى وعاء الترسيب. وهذا لا يُعد خطأً.

بعد التوقف عن التشغيل لفترة مؤقتة (عدة أيام/أسابيع) نوصي بتشغيل برنامج التنظيف مرتين على الأقل قبل إعادة التشغيل.



يلزم بهاي Click+Clean من أجل عملية التنظيف. يجب تنظيف نظام اللين بعد تنفيذ 250 عملية إعداد، على أن يتم ذلك بعد أقصى بعد 7 أيام.

البدء

- * استدعاء قائمة العناية
- * انقر على **System cleaning** (تنظيف النظام)
- * اتباع البيانات على الشاشة

2.3.7 شطف نظام اللين

⚠️ احترس

احرص على مراعاة فصل السلامة
< بدءاً من صفحة 7

خطر على الصحة/خطر الاكتواء



- أثناء عملية الشطف يتسرب ماء شطف ملتهب من منافذ الدفق المجمع.
- < لا تقم مطلقاً أثناء التنظيف بمد يدك أسفل منافذ الدفق.



يمكن بدء تنظيف شطف نظام اللين على حدة. هذا الأمر مفيد إذا ما كانت هناك فترات توقف ببنية طويلة نسبياً بين إنتاج مشروبات اللين. يقوم جهاز شطف نظام اللين بشطف أنبوب اللين باستخدام منافذ اللين ووحدة تكوين رغوة اللين. استدعاء قائمة العناية

- * انقر على **Foamer rinsing** (شطف نظام اللين)
- * اتباع البيانات على الشاشة

3.3.7 شطف بالرغاوي

⚠️ احترس

احرص على مراعاة فصل السلامة
بداً من صفحة 7

خطر على الصحة/خطر الاكتواء



- أثناء عملية الشطف يتسرب ماء شطف ملتهب من منافذ الدفع المجمع.
- < لا تقم مطلقاً أثناء التنظيف بمد يدك أسفل منافذ الدفع.



سيتم البدء في الشطف التلقائي لجهاز الرغوة بعد 3 دقائق من آخر عملية إنتاج لمشروبات اللبن. قبل البدء الأوتوماتيكي لنظام شطف صانع الرغوة سوف تصدر إشارة تحذير صوتية. عند تفعيل نظام شطف صانع الرغوة فلن يسمح باستمرار تواجد المشروبات المنتجة أسفل مخرج الدفع المجمع.

ملحوظة

في حالة ضبط شطف اللبن على "غير فعال"، يجب تنظيف نظام اللبن يدوياً كل يوم، وكذلك أيضاً في ماكينات Click+Clean.



4.3.7 شطف وحدة الغليان

⚠ احترس

احرص على مراعاة فصل السلامة
 < بدءًا من صفحة 7

خطر على الصحة/خطر الاكتواء

- أثناء عملية الشطف يتسرب ماء شطف ملتهب من منفذ الدفق المجمع.
- < لا تقم مطلقاً أثناء التنظيف بمد يدك أسفل منافذ الدفق.



قبل البدء الأوتوماتيكي في شطف وحدة الغلي، سوف تصدر إشارة تحذير صوتية.

في أثناء الشطف، ليس من المسموح وضع أي مشروبات سبق إنتاجها تحت المنفذ المشترك.

* استدعاء قائمة العناية

* اضغط على **Brewer rinsing** (شطف وحدة الغلي)

* اتباع البيانات على الشاشة

4.7 إزابة التكلس

⚠ احترس

احرص على مراعاة فصل السلامة
 < بدءًا من صفحة 7

خطر على الصحة/خطر التهيج والاكْتواء

- أثناء عمليتي التنظيف وإزالة الجير يتدفق سائل تنظيف ساخن أو محلول إزالة جير ساخن من منفذ خروج المشروبات.
- يمكن أن تتسبب السوائل الملتهبة في تهيج البشرة، ويمكن أن ينشأ خطر الاكْتواء جراء السخونة.
- يمكن أن تكون مواد العناية ومواد إزالة الجير سببًا في تعريض الصحة للخطر إذا تم لمسها أو تم الاتصال بها عن طريق الخطأ.
- < يجب أن تكون ماكينة القهوة مركّبة بشكل كامل قبل أن يتم بدء عملية إزالة الجير.
- < لا تقم مطلقًا أثناء التنظيف أو إزالة التكلس بمد يدك أسفل منافذ الدفق.
- < احرص على مراعاة ألا يقوم أي شخص بشرب سائل التنظيف أو محلول إزالة التكلس.
- < احرص على قراءة واستيعاب البيانات الخاصة بمعلومات المنتج الواردة على زجاجة مزيل التكلس.

⚠ احترس

احرص على مراعاة فصل السلامة
 < بدءًا من صفحة 7

خطر الاحتراق

- أثناء تجهيز المشروبات والبخار ينبعث سائل ملتهب من منافذ إخراج المشروبات. عندئذ تصبح الأسطح الخارجية ومسارات التصريف ملتهبة.
- < إذا ما سخنت ماكينة القهوة، فسوف تبدأ أولاً عملية التبريد الروتينية. تتراوح فترة التبريد الروتينية من 5 إلى 10 دقائق.
- < انتظر إلى أن تنتهي دورة التبريد الروتينية.

هام

أحرص على مراعاة فصل الضمان
بداً من صفحة 89



الفترة الإجمالية لإزالة التكلس تبلغ حوالي
40 دقيقة.
لا يسمح بأن يتم قطع الدورة في أي موضع.

هام

الصفحة الرئيسية
العناية
إزالة التكلس

هام



- مواد العناية من WMF متوائمة مع الخامات والمواد ومختبرة جيداً. واستخدام أية مادة إزالة تكلس أخرى يمكن أن تتسبب في إلحاق أضرار بماكينة القهوة.
- < أحرص فقط على استخدام مواد التكلس من WMF لغرض إزالة التكلس.
- لا تتحمل الشركة أية مسؤولية أو تمنح أية ضمانات على الأضرار التي تنشأ عن استخدام مادة إزالة تكلس أخرى.

- درجة عسر الماء ومعدل تدفق الماء وما إذا كان هناك فلتر ماء مركباً، هذه العوامل هي ما تحدد زمن إزالة التكلس. تقوم ماكينة WMF 950 S بحساب هذا الزمن وعرضه.
- تتكون عملية إزالة التكلس من أربعة أقسام.
- مسار التبريد الروتيني (مع ماكينة القهوة المسخنة)
- تحضير
- إزابة التكلس
- شطف

- من الضروري توفير ما يلي لإزالة التكلس:
- 150 مل مزبل التكلسات السائل لماكينة WMF



- ترشدك رسائل الشاشة خطوة بخطوة في خلال البرنامج. مع البداية تبدأ متوالية عمل معينة، يتعين أن يتم الالتزام بها.
- أحرص على اتباع الرسائل الظاهرة.

استدعاء برنامج إزالة التكلس

- * استدعاء قائمة العناية
- * انقر على **Descaling** (إزالة التكلس)
- * اتباع بلاغات الشاشة
- عملية إزالة التكلسات تستمر لمدة 40 دقيقة تقريباً.



- مع وصلة الماء الثابتة، لا يوجد مرشح ماء في خزان الماء.
- < يجب تنظيف العوامة والصمام اللارجوع بانتظام.

أرقام الطلب لبرنامج العناية WMF
 < كماليات وقطع الغيار
 صفحة 93

5.7 عمليات التنظيف اليدوية

1.5.7 تنظيف حاجز الاستعمال (CleanLock)

* انقر على **CleanLock** (قفل التنظيف)

بيدًا/ عندئذ العد التنازلي لمدة 15 ثانية.

الآن يمكن أن يتم تنظيف الشاشة للمسبة.

سيتم تفعيل الشاشة للمسبة مرة أخرى بعد مرور 15 ثانية على آخر

عملية إعداد.

⚠ احترس

احرص على مراعاة فصل السلامة
 < بدءًا من صفحة 7

⚠ خطر الاكتواء

- انتبه إلى الأسطح الساخنة بالقرب من لوحة التحكم.
- إذا ما تم سهواً إنتاج المشروب فسوف تكون معرضًا لخطر الاكتواء.

< أقفل دائمًا شاشة اللمس باستخدام "CleanLock" قبل التنظيف.

هام

احرص على مراعاة فصل الضمان
 < بدءًا من صفحة 89

- يكمن هنا خطر تعرض الماكينة للخدش أو الحك عند التنظيف.

< لا تقم بتنظيف الشاشة إلا باستخدام قطعة قماش رطبة

ونظيفة. لا تستخدم أي منظفات.

< استخدم مناديل ناعمة لغرض التنظيف.

< نوصي باستخدام قطعة قماش مبللة من الألياف الدقيقة.



2.5.7 قم بتنظيف وعاء الترسيب

(خرطوشة البن، اختياري)

* اخلع قرص النقاط

* أخرج وعاء الترسيب

* قم بتفريغ وعاء لين وشطفها أسفل ماء الشرب الجاري

* قم بالتنظيف باستخدام منديل مبلل

* قم بتجفيف وعاء الترسيب وتركيبه مرة أخرى

هام

احرص على مراعاة فصل الضمان
 < بدءًا من صفحة 89

< يجب أن يتم يوميًا تنظيف خرطوشة الترسيب في ماكينة القهوة المزودة بوصلة الرواسب-الطاولة.

< لا تلجأ مطلقًا إلى استخدام العنف! خطر الكسر.

3.5.7 تنظيف خزان الماء

⚠ احترس

احرص على مراعاة فصل السلامة
بداً من صفحة 7

⚠ خطر على الصحة/النظافة

< إذا ظل الماء في خزان الماء لمدة طويلة، فيجب استبداله بانتظام، وإلا فقد تلحق أضرار بالصحة والسلامة.



- * انزع وفرّغ خزان الماء
- * نظّف خزان الماء أسبوعياً باستخدام فرشاة التنظيف القياسية
- * يجب تنظيف العوامة والصمام اللارجوعي بانتظام
- * اشطف خزان الماء جيداً بماء الشرب
- * املا خزان الماء بماء شرب نظيف ورّكبه مجدداً

4.5.7 تنظيف قرص التقاطر

⚠ احترس

احرص على مراعاة فصل السلامة
بداً من صفحة 7

خطر الاكتواء

- في قرص التقاطر يمكن أن تكون هناك سوائل ملتهبة.
- إذا لم يتم تركيب قرص التقاطر بشكل صحيح بعد التنظيف مثلاً، فثمة خطر الإصابة باحتراق بسبب السوائل الساخنة.
- < احرص على تحريك قرص التقاطر بحذر.
- < أعد تركيب القرص بعناية منعاً لتسرب الماء بشكل غير مقصود.
- < احرص دائماً على مراعاة التركيب الصحيح لقرص التقاطر.



- * ارفع قرص التقاطر من الأمام للخارج برفق وانزعه
- * اخلع قرص التقاطر
- * أخرج وعاء الترسيب
- * أخرج شبكة القطرات وقم بتنظيفها باستخدام فرشاة التنظيف
- * نظف قرص التقاطر جيداً
- * اشطف قرص وشبكة التقاطر بماء شرب نظيف
- * جفف درج تجميع القطرات وشبكة القطرات، وقم بتجميعهما وإعادة تركيبهما

5.5.7 تنظيف العلبة

هام

احرص على مراعاة فصل الضمان
 < بدءًا من صفحة 89

ملحوظة

تظهر مشاكل في المقاومة عند استخدام مواد تنظيف قلووية أو مذيبيات مثل الأسيتون والكريون ورباعي كلوريد الكربون، أو مخففات ألوان أو مركبات الكحول بنسبة تزيد عن 5 % أو الأمونياك أو البنزول أو الزايلول، كما أن المواد الكاشطة والمنظفات المزيل للدهون ومنظفات الرش القوية الخاصة بالزجاج ليست مناسبة أيضًا. لا تتم بتنظيف الشاشة إلا باستخدام قطعة قماش رطبة ونظيفة. لا تستخدم أي منظفات.



- يكمن هنا خطر تعرض الماكينة للخدش أو الحك عند التنظيف.
- < لا تقم بتنظيفها باستخدام مسحوق الرش أو ما شابه.
- < لا تستخدم سوى مواد التنظيف المعتدلة للغاية.
- < لا تستخدم منظفات شديدة القلووية أو محتوية على كحول أو مزيل للدهون.
- < استخدم مناديل ناعمة لغرض التنظيف.

- * أطفئ ماكينة القهوة من مفتاح التشغيل/الإطفاء
- * اترك ماكينة القهوة لتبرد قبل القيام بتنظيفها
- * قم بتنظيف جسم ماكينة القهوة بعد أن تبرد بقطعة قماش رطبة
- * امسح بقطعة صوف ناعمة للتجفيف

6.5.7 التنظيف اليدوي لنظام اللبن، وضع

يوميًا: بدون Click+Clean
 أسبوعيًا: باستخدام Click+Clean

⚠ احترس

احرص على مراعاة فصل السلامة
 < بدءًا من صفحة 7

خطر الاكتواء



- إذا ما تم سهّوا إنتاج المشروب فسوف تكون معرضًا لخطر الاكتواء.
- < احرص دائمًا على إطفاء ماكينة القهوة قبل تنظيفها.
- < اسحب قابس الشبكة.

⚠ احترس

احرص على مراعاة فصل السلامة
 < بدءًا من صفحة 7

خطر على الصحة



- عند ملامسة منظف نظام اللبن WMF للعينين فيمكن أن يتسبب في إلحاق إصابات بالغة بهما.
- < تحقق من استحالة وصول منظف نظام اللبن إلى عينين الأفراد أو الحيوانات.



- * قم بإجراء عملية شطف لنظام اللبن
- * انزع خرطوم اللبن
- * اضغط على العروات الجانبية لجهاز رغوة اللبن وانزعه بفوهة البخار وخرطوم اللبن
- * فكك جهاز رغوة اللبن إلى أجزائه الفردية
- * انزع سداة إحكام جهاز رغوة اللبن المثبتة عند المنفذ
- * انزع فوهة اللبن
- * نظّف الأجزاء الفردية جيدًا تحت ماء جارٍ دافئ
- * نظّف المنفذ المشترك بقطعة قماش رطبة
- * قم بتنظيف القنوات والوصلات باستخدام فرشاة التنظيف الموردة
- * يمكن تنظيف خرطوم اللبن المنزوع بفوهة الحليب بفرشاة التنظيف إذا لزم الأمر. (33 2408 0000 و 33 4136 8000)
- * انزع مهايئ Click+Clean من خرطوم اللبن
- * أدخل الفرشاة في طرفي الخرطوم وفي فوهة اللبن ونظّف بها جميع الأماكن
- * كرّر العملية عدة مرات حتى الحصول على نتيجة نظيفة
- * اخلط 5 مل من المنظف الخاص WMF مع 500 مل من ماء شرب فاتر
- * ضع جميع الأجزاء الفردية، بما فيها فرشاة التنظيف أيضًا، في سائل التنظيف الذي تم تجهيزه
- * كل الأجزاء يجب أن يتم تغطيسها بالكامل في سائل التنظيف لمدة لا تقل عن 5 ساعات.
- * نظّف كل الأجزاء جيدًا باستخدام فرشاة
- * اشطف جميع الأجزاء بعناية شديدة بماء الشرب

⚠️ احترس

أحرص على مراعاة فصل السلامة
 < بدءًا من صفحة 7

⚠️ احترس

أحرص على مراعاة فصل السلامة
 < بدءًا من صفحة 7

⚠️ خطر على الصحة/النظافة

< يمكن -عند الحاجة- فك شريط الزينة الموجود على المنفذ المشترك وتنظيفه.

⚠️ خطر الاحتراق/خطر الاكتواء

- يمكن أن يطلق منفث البخار غير المزود بوحدة تكوين رغوة اللين بخارًا ساخنًا.
- < لا تقم أبدًا بتركيب منفث البخار بدون وحدة تكوين رغوة اللين.
- < انتبه إلى الأسطح الساخنة في أثناء التفكيك. يتدفق الماء الساخن من مهائى Click+Clean ومن منفذ الماء الساخن.

- * قم بتجميع وحدة تكوين رغوة اللين
- قم بتبلييل الأجزاء الخاصة بالتجميع، ولا تقم بتشحييمها.
- * قم بتجميع الأجزاء واضغط عليها بقوة
- * رَکِبْ جهاز رغوة اللين في المنفذ المشترك

تنظيف أنبوب اللين



فرشاة التنظيف (33 4136 8000)

- * اغمس طرف أنبوب اللين الخاص بالأجزاء الأخرى في سائل التنظيف
 - * نظف فوهة اللين باستخدام فرشاة التنظيف
 - * اغمس الجزء المتبقي من أنبوب اللين، بحسب طوله، في سائل التنظيف
 - * نظف خرطوم اللين باستخدام فرشاة التنظيف
- هذه الطريقة تمنع استمرار وجود أية فقاعات غازية في أنبوب اللين. كل الأجزاء يجب أن يتم تغطيسها بالكامل في سائل التنظيف.

⚠ احترس

احرص على مراعاة فصل السلامة
بداً من صفحة 7

خطر الاحتراق/خطر الاكتواء

- إذا لم يتم تركيب مهائى Click+Clean بشكل سليم أو ارتخى خرطوم اللين، فقد يخرج ماء ساخن في أثناء التنظيف.
- < لا يتم استخدام ماكينة القهوة في حالة عدم تركيب مهائى Click+Clean بالكامل.



7.5.7 تنظيف حاوية الحبوب وغطاء حاوية الحبوب

يمكن تنظيف حاوية الحبوب وغطاء حاوية الحبوب إذا لزم الأمر، وعلى فترات منتظمة. التوصية: شهرياً.

⚠ احترس

خطر الإصابة

- الشعر الطويل بصفة خاصة يمكن أن ينحصر في رأس المطحنة، ومن ثم يتم سحبه إلى داخل ماكينة القهوة.
- < احرص على حماية الشعر دائماً بارتداء شبكة الشعر.



⚠ احترس

خطر الانحصار/خطر الإصابة

- توجد في ماكينة القهوة أجزاء متحركة يمكنها أن تصيب الأصابع أو اليدين بجروح.
- < احرص دائماً على إطفاء ماكينة القهوة وخلع قابس الشبكة، قبل أن تمد يدك في مطحنة القهوة أو في فتحة وحدة الإعداد.



هام

أحرص على مراعاة فصل الضمان
< بدءاً من صفحة 89

- < لا تقم مطلقاً بتنظيف وعاء الحبوب في غسالة الصحون.
- < في حالة توقف التشغيل لمدة طويلة، انزع وعاء الحبوب ونظفه وأنتج ثلاثة مشروبات على الأقل.



- * اضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف لـ 5 ثوانٍ (ثانية واحدة تقريباً) يتم إطفاء ماكينة القهوة.
- * اسحب قابس الشبكة
- * انزع غطاء وعاء الحبوب
- * نظف غطاء حاوية الحبوب من أسفل بقطعة قماش مبللة
- * قم بتنظيف نطاق آلية الغلق جيداً باستخدام فرشاة التنظيف الموجودة ضمن الملحقات
- * افتح وعاء الحبوب عن طريق تدوير الرافعة إلى الخلف بمقدار الربع حتى يتم فتح القفل بالكامل
- * فرّغ وعاء الحبوب
- * نظف وعاء الحبوب بقطعة قماش رطبة
- * اترك وعاء الحبوب ليُجفَ بالكامل
- * املا وعاء الحبوب
- * أغلق وعاء الحبوب عن طريق تدوير الرافعة إلى الأمام بمقدار الربع
- * ضع غطاء وعاء الحبوب



6.7 إعادة التشغيل بعد فترة طويلة من التوقف

- * بعد التوقف عن التشغيل لمدة طويلة انزع وعاء الحبوب ونظّفه
- * ضع وعاء الحبوب مجددًا واملاء حسب الحاجة
- * أنتج ما لا يقل عن ثلاثة مشروبات. لضمان استخدام الحبوب الجديدة.

وظيفة التشغيل

في حالة عدم تشغيل الماكينة لمدة طويلة، فإننا نوصي بالتصرف على النحو التالي.
يُرجى الالتزام أيضًا بجميع التعليمات الواردة في إرشادات التشغيل الخاصة بماكينة القهوة WMF، والأجهزة الملحقة، والمرفقات.

- * قم بالتنظيف الكامل للنظام بما يشمل تنظيف نظام اللين
- * نَقِّذ عملية التنظيف بالكامل مرة ثانية
- * انزع كابل توصيل الكهرباء الخاص بماكينة القهوة من المقبس
- * أغلق إمدادات الماء في الموقع أو فرّغ خزان الماء
- * قم بتركيب خزان الماء مرة أخرى

- * انزع جميع أجزاء ماكينة القهوة القابلة للنزع وهي الأجزاء التالية:
وعاء الحبوب، وحدة الغلي، خزان الماء، جهاز رغوة اللبن، خراطيم اللبن، وعاء الرواسب، قرص التقاطر
- * نظّف جميع الأجزاء طبقاً للتعليمات الواردة في إرشادات التشغيل
- * دع جميع الأجزاء حتى تجف قبل إعادة تركيبها
- * قم بإعادة تركيب جميع الأجزاء
- * يُرجى الالتزام بما يلي: بعض الطرازات تستلزم تفكيك وإعادة تجميع الأجزاء الفردية.
- * احرص على مراعاة تعليمات دليل التشغيل
- * نظّف الماكينة من الداخل ومن خلف وعاء الرواسب
- * أما بالنسبة إلى الماكينات المزودة بخاصية التخلص من الرواسب عن طريق لوح، فيجب تنظيف المسار الذي تسيل عليه الرواسب عند التخلص منها بالإضافة إلى وعاء الرواسب
- * نظّف الخزانات طبقاً للإرشادات
- احفظ الماكينة في مكان محمي في حالة وجود خطر تجمد في مكان تركيبها. تواصل مع الخدمة بخصوص الحماية من التجمد.

8 نظام التنظيف HACCP

يلزمك القانون بألا تعرض صحة ضيوفك للخطر جراء استهلاك المواد الغذائية التي تنتجها ماكينتك.

"مرسوم نظافة المواد الغذائية
"05.08.1997"

أحرص فقط على استخدام منظومة النظافة
HACCP لمراقبة عملية التنظيف الدوري
المستمر.

ومن هنا فأنت مطالب بتطبيق منظومة التنظيف HACCP (نقاط التحكم الدقيقة لتحليل المخاطر) لغرض التعرف على المخاطر وتقييمها. عليك أن تقوم بعمل تحليل للمخاطر أثناء التشغيل. يتمثل الهدف من ذلك في التعرف على نقاط الخطورة التي تهدد نظافة المواد الغذائية والتغلب عليها. ولهذا الغرض فإنه يجب أن يتم تحديد طرق المراقبة والفحص إذا لزم الأمر، وتطبيقها.

عند القيام بالتركيب والصيانة والعناية والتنظيف بشكل سليم فإن ماكينات القهوة WMF يمكنها عندئذ أن تفي بالشروط الواجبة لتحقيق المتطلبات المذكورة أعلاه. أما في حال عدم إتمام أعمال العناية والتنظيف على ماكينة القهوة بشكل سليم، فسوف تتحول عملية إنتاج مشروبات الألبان إلى نقطة خطورة فيما يتعلق بنظافة المواد الغذائية. يرجى مراعاة النقاط التالية للالتزام بمنظومة تنظيف HACCP:

لا تستخدم سوى مواد التنظيف المصرح بها
من شركة WMF.

أحرص على مراعاة فصل العناية
< بدءاً من صفحة 57

أحرص على أن تقوم يومياً بتطهير نظام اللين من الجراثيم

- أحرص على ضرورة الالتزام بتعليمات تنظيف نظام اللين الواردة في فصل العناية، وهو ما من شأنه أن يضمن خلو نظام اللين في ماكينتك من الجراثيم عند بدء التشغيل.

بواسطة نطاق الاستعلام  يمكنك استدعاء البروتوكولات
لآخر عمليات تنظيف.



نصيحة

أحرص دائماً على بدء التشغيل بعبوة لبن سابقة التبريد وتفتح لأول مرة

- اللبن المعالج على حرارة عالية المعبأ في عبوته الأصلية يكون في العادة خاليًا من الجراثيم. أحرص دائماً عند بدء التشغيل أن تفتح عبوة لبن جديد سابقة التبريد.
- أحرص عند فتح عبوة اللبن على التحقق من نظافتها المطلقة. عند فتح العبوة بأيدي أو أدوات غير نظيفة أن تنقل الجراثيم إلى اللبن.

احتفظ باللبن بارداً!

- أحرص دائماً على تحضير عبوة لبن جديدة وسابقة التبريد.
- إذا لم يتم أثناء التشغيل تبريد اللبن، فيجب عندئذ أن يتم استهلاك اللبن بسرعة كبيرة. قم إذا لزم الأمر بتبريد اللبن في الوقت البيني.
- عند انخفاض معدل استهلاك اللبن فيجب أن يتم استمرار تبريد اللبن سابق التبريد أثناء التشغيل.

التوصية:

استخدم اللبن المعالج على حرارة عالية المحتوي على نسبة 1.5 % من الدهون.

يتعين أن تكون درجة حرارة اللبن بين

6 و 8 °م تقريباً عند بدء التشغيل.

وفقاً لوضع الضبط فإن واحد لتر من اللبن

ينتج حوالي 20 كوب كابتشينو.

نظام التنظيف HACCP

لا تستخدم إلا اللبن الساخن المبرد، وإلا سوف تكون هناك مخاطر على الصحة جراء الميكروبات الدقيقة.
لا تستخدم سوى المنتجات غير المنتهية الصلاحية.

خطوات التنظيف:

يوميًا

1. عملية التنظيف في وضع الإطفاء
< تبدأ تلقائيًا عند إطفاء ماكينة القهوة.
2. قم بتنظيف لوحة التحكم ووعاء الرواسب ودرج تجمع القطرات وجسم الجهاز
< دليل التشغيل، فصل العناية

أسبوعيًا

3. تنظيف النظام (تنظيف وحدة الإعداد)
4. قم بالتنظيف اليومي لنظام اللبن،
قم بتنظيف خزان الماء
5. دوريًا
تنظيف وعاء الحبوب
قم بتنظيف منفذ الفوق المجمع
< دليل التشغيل، فصل العناية

التوقع	خطوات التنظيف				
	وقت				
	5	4	3	2	1
17.					
18.					
19.					
20.					
21.					
22.					
23.					
24.					
25.					
26.					
27.					
28.					
29.					
30.					
31.					

التوقع	خطوات التنظيف				
	وقت				
	5	4	3	2	1
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					
11.					
12.					
13.					
14.					
15.					
16.					

9 الصيانة وإزالة التكلس

يرجى مراعاة أن ماكينة القهوة هذه من النوع الاحترافي الممتاز، وهي تحتاج إلى الصيانة وإزالة التكلس عنها بصفة منتظمة.

يتم تحديد موعد الصيانة وفقًا لمدة الاستخدام، ويتم إبلاغك به على الشاشة.

يمكن بعد ظهور الرسالة أن يتم الاستمرار في تشغيل ماكينة القهوة، غير أنه يتعين أن يتم تنفيذ أعمال الصيانة لضمان السلامة الوظيفية وتجنب الأضرار اللاحقة.

1.9 صيانة

بلاغات الصيانة والخدمة
 < بلاغات وإرشادات
 صفحة 80

الصيانة بعد ظهور الرسالة على الشاشة، فقط على يد فريق العمل المدرب أو خدمة WMF، نظرًا لضرورة تنفيذ فحوصات السلامة والأمان هنا.

يتعين أن يتم اتخاذ خطوات الصيانة التالية:

- إزالة التكلس، يمكن أن يقوم بها المستعمل/المشغل بنفسه.

إزالة التكلس
 < البرنامج < العناية < إزالة التكلس
 صفحة 64

بلاغات الصيانة والخدمة
 < بلاغات وإرشادات
 صفحة 80

- الصيانة بعد ظهور الرسالة على الشاشة، فقط على يد فريق العمل المدرب أو خدمة WMF، نظرًا لضرورة تنفيذ فحوصات السلامة والأمان هنا.

2.9 خدمة WMF

يمكنك الوصول إلى مركز صيانة خدمة WMF من خلال مكتب مركزي، إذا لم تكن على علم بمركز الصيانة المحلي التابع له.

هام!
لإجراء المزيد من أعمال الصيانة والإصلاح
فيرجى التوجه إلى مركز صيانة خدمة
WMF المختص. سوف تجد رقم التليفون
على ملصق العنوان الموجود على ماكينة
القهوة وعلى إيصال التوريد.

شركة WMF ش.ذ.م.م

1 ميدان WMF

D-73312 جايز لينجن (شتايجه)



10 بلاغات وإرشادات

1.10 بلاغات الاستعمال

إضافة الحبوب

✳️ املأ وعاء الحبوب (حسب البيان)

✳️ فحص:

• حبوب القهوة لا تنزلق.

✳️ قلب باستخدام ملعقة كبيرة وأكد باستخدام 

افتح المحبس

✳️ افتح صنبور الماء وأكد ذلك

تفريغ وعاء الترسيب

✳️ تفريغ وعاء الترسيب

وعاء الترسيب غير موجود

✳️ قم بتركيب وعاء الترسيب مرة أخرى بشكل صحيح

ملحوظة

نوصي باستخدام مرشح ماء لماكينات القهوة المزودة بوحدة بوحدة ماء ثابتة.

استبدال فلتر الماء

✳️ استبدل فلتر الماء

احرص على مراعاة دليل التشغيل لفلتر الماء!

✳️ عند الحاجة، اتصل بمركز خدمة WMF

رسائل الأعطال والاختلالات

◀ صفحة 81

اتصل بمركز خدمة WMF

بيان رقم الخطأ

بلاغ الصيانة

الصيانة بعد ظهور الرسالة على الشاشة.

✳️ اتصل بمركز خدمة WMF

بلاغات الصيانة تمثل إرشادات. ففي معظمها يكون من الممكن استمرار تشغيل ماكينة القهوة.

2.10 بلاغات الخطأ والأعطال

طريقة التصرف الأساسية عند ظهور بلاغات الأعطال أو الاختلالات.

✳️ أطفئ ماكينة القهوة وأعد تشغيلها مرة أخرى بعد بضع ثوان

✳️ أعد تكرار العملية التي أدت إلى العطل

في كثير من الحالات يتم التغلب على الخلل بعد ذلك ويمكنك الاستمرار في العمل.

أما إذا لم يفلح الأمر: فابحث في قائمة الأعطال التالية عن نص العطل الظاهر على الشاشة أو رقم العطل، واتبع إرشادات التعامل الموضحة.

وإذا لم يفلح هذا الأمر أيضًا أو أن العطل الذي تعاني منه غير مدرج في القائمة، فيرجى الاتصال بمركز خدمة WMF!

بعض البلاغات تؤدي إلى إيقاف بعض الوظائف. يمكنك التعرف على هذه الحالة من خلال انطفاء إضاءة زر المشروب المعني. ويمكن

الاستمرار في إعداد المشروبات التي تكون أضرارها مضمينة.

ماكينة WMF 950 S مزودة ببرنامج تشخيص. يتم الإبلاغ عن الأعطال الظاهرة في الشاشة. يمكن أن تنشأ بلاغات الأعطال المدرجة

جاء خلل في الشبكة الكهربائية.

يتم عرض رسالة العطل ورقم العطل.

ملحوظة

مفتاح التشغيل/الإيقاف يستجيب بعد حوالي ثانية واحدة، ويتم إيقاف تشغيل ماكينة القهوة.

لاستكشاف الأخطاء وإصلاحها، إذا توقف البرنامج مثلاً، يمكن إيقاف وحدة التحكم من خلال الضغط لفترة طويلة على مفتاح التشغيل/الإيقاف. قم بعد ذلك بإعادة تشغيل ماكينة القهوة.

رقم العطل	وصف الخطأ	إرشادات التعامل
2	لم يتم التعرف على درجة حرارة	* قم بإطفاء ماكينة القهوة وأعد تشغيلها مرة أخرى * إذا لم يتم التغلب على العطل، فاتصل بمركز خدمة WMF

3.10 خطأ مع عرض الخطأ

صورة العطل	وصف الخطأ	إرشادات التعامل
النظام فارغ	لم يكتشف جهاز DFM أي تدفق في أثناء الشطف، أو إنتاج الماء الساخن، أو تنقيث البخار	* تحقق من اختيار وصلة الماء بشكل صحيح
خطأ في وضعية الغلي	وضع قابض وحدة الغلي غير مناسب	* قم بإطفاء ماكينة القهوة وأعد تشغيلها مرة أخرى * إذا لم يتم التغلب على العطل، فاتصل بمركز خدمة WMF
درجة حرارة منخفضة	تعرف المقاوم الحراري NTC على درجة حرارة منخفضة (أقل من 0 مئوي)	* تحقق من درجة حرارة البيئة المحيطة
قم بتركيب خزان الماء	تم تركيب خزان الماء بطريقة غير صحيحة	* تأكد مما إذا كان خزان الماء موضوعاً بشكل صحيح * قم بتركيب خزان الماء مرة أخرى
ملء خزان الماء	يوجد القليل من الماء في خزان الماء	* تأكد مما إذا كان خزان الماء فارغاً * املاً خزان الماء * قم بتركيب خزان الماء مرة أخرى

صورة العطل	وصف- (الخطأ)	إرشادات التعامل
ضغط الماء مفقود	لم يكتشف جهاز DFM أي تدفق في أثناء إنتاج القهوة	✳ تحقق مما إذا كانت إمدادات الماء مفتوحة ✳ تحقق من اختيار وصلة الماء بشكل صحيح ✳ دع الفنيين يتحققون من إمدادات الماء المتاحة في الموقع أو ضغط الماء ✳ إذا لم يتم التغلب على العطل، فاتصل بمركز خدمة WMF الحل المؤقت ✳ قم بإيقاف تنشيط "وصلة الماء الثابتة" وشغل الماكينة عن طريق خزان الماء وصلة الماء الثابت < النظام، صفحة 47
استخدم حاوية الحبوب	تم تركيب وعاء بطريقة غير صحيحة	✳ تأكد مما إذا كان وعاء الحبوب موضوعاً بشكل صحيح
املاً وعاء الحبوب	تم استهلاك الحبوب	✳ تأكد مما إذا كان وعاء الحبوب فارغاً ✳ املاً وعاء الحبوب
يتم إنتاج الماء الساخن بدلاً من القهوة	حبوب القهوة مملوءة، ولكن ثمة خطأ ما	✳ تحقق من إغلاق رافعة وعاء البن بشكل صحيح وما إذا كان القمع مفتوحاً
قم بتركيب قرص التقاطر	تم تركيب قرص التقاطر بطريقة غير صحيحة	✳ تأكد مما إذا كان قرص التقاطر موضوعاً بشكل صحيح ✳ تحقق مما إذا كان الغطاء موضوعاً بشكل صحيح على وعاء الرواسب < استعمال < قرص التقاطر، صفحة 34
قم دائماً بإفراغ قرص التقاطر.	قرص التقاطر ممتلئ	✳ تحقق مما إذا كان قرص التقاطر ممتلئاً ✳ نظّف وجفّف مستشعر مستوى الماء المصنوع من المعدن
قم بتفريغ وعاء الترسيب	وعاء الرواسب ممتلئ	✳ افحص وعاء الرواسب وفرّغه عند الحاجة

صورة العطل	إرشادات التعامل
المطحنة مسدودة 	* أوقف تشغيل ماكينة القهوة وافصلها عن شبكة التيار الكهربائي * اخلع حاوية الحبوب * أخرج كل حبوب القهوة من المطحنة * اضبط درجة الطحن على وضع أكثر خشونة * ركب حاوية الحبوب * قم بتوصيل ماكينة القهوة بشبكة التيار الكهربائي مرة أخرى، ثم قم بتشغيلها * قم بإنتاج مشروبًا على سبيل التجربة * بعد ذلك اضبط درجة الطحن مرة أخرى كما ترغب < أوضاع ضبط أخرى > ضبط درجة الطحن، صفحة 56 * إذا لم يتم التغلب على العطل، فاتصل بمركز خدمة WMF
لم يتم تركيب وعاء التقاطر	* تحقق من إزالة قرص التقاطر في حالة عدم وجود وحدة الغلي في الوضع المبدئي * أخرج وعاء الترسيب * قم بتركيب قرص التقاطر * تعود وحدة الغلي إلى وضعها المبدئي مرة أخرى. * الآن، تتم إزالة قرص التقاطر مرة أخرى * ضع وعاء الرواسب * قم بتركيب قرص التقاطر مرة أخرى
لم يتم التعرف على ذاكرة USB	* نسّق ذاكرة USB على تنسيق FAT32

11 الأمان والضمان

1.11 مخاطر ماكينة القهوة

هام

أحرص على مراعاة فصل الضمان
 < بدءًا من صفحة 89
 شروط الاستخدام والتركيب
 < بدءًا من صفحة 16

أحرص على مراعاة تعليمات الدليل



لا نتحمل أي مسؤولية عن الضرر الناجم عن عدم الالتزام بهذه التعليمات.
 أحرص على مراعاة شروط الاستخدام والتركيب.

مكان النصب

- يجب أن يكون مكان نصب الماكينة جافًا ومحميًا من رذاذ الماء.
- يمكن أن يتسرب دائمًا القليل من الماء المتكثف أو الماء أو البخار مع أية ماكينة قهوة.
- < لا تستخدم ماكينة القهوة في الخلاء.
- < أحرص على نصب ماكينة القهوة، بحيث تكون محمية من رذاذ الماء.
- < أحرص على وضع ماكينة القهوة على سنادة سفلية مقاومة لتأثير الماء والحرارة، لحماية سطح النصب من التعرض لأضرار.

مطحنة القهوة

- تسرب أية أجسام غريبة في مطحنة القهوة يمكن أن يتسبب في إلحاق الضرر بها. هذه الأضرار لا يشملها الضمان.
- < أحرص على مراعاة عدم تسرب أية أجسام غريبة إلى داخل وعاء الحبوب.

يرجى مراعاة الإرشادات التالية تجنبًا لظهور أية مشكلات وأضرار تقنية في ماكينة القهوة:

- في حالة ماء الشرب المحتوي على عسر كربون أكثر من 5 درجة عسر ألماني فيجب تركيب فلتر ماء WMF مسبقًا. إن لم يتم استخدام فلتر الماء الموصى به من مركز خدمة WMF، فقد يصل الأمر إلى إلحاق أضرار بماكينة القهوة (جاء التكلس مثلًا).
- لأسباب تتعلق بالتأمين احرص دائمًا على مراعاة أن يكون الصنبور الأساسي للتغذية بالماء مغلقًا بعد الانتهاء من التشغيل وأن المفتاح الكهربائي الأساسي مطفأ أو قابس الشبكة مسحوبًا. في حالة ماكينات القهوة المزودة بوصلة ماء ثابتة، يجب أن يكون المحبس الرئيسي لوصلة الإمداد بالماء مغلقًا.
- بالنسبة إلى ماكينات القهوة المزودة بوصلة الماء العسر، فإننا نوصي بشدة بإنشاء وصلة أيضًا لطرد الماء. وإلا فقد يفيض محتوى درج التقاطر، متسببًا في إلحاق تلفيات بقطع الأثاث على سبيل المثال.
- بدون الوصلة المؤدية إلى مخرج طرد الماء، يمكن أن يخرج الماء عبر درج التقاطر. هذا الماء يمكن أن يلامس أجزاء موصلة للتيار من ماكينة القهوة، وهو ما قد يؤدي إلى اندلاع حريق.
- عقب انتهاء التشغيل، احرص دائمًا على غلق الصنبور الأساسي لوصلة الإمداد بالماء.
- قم دائمًا بإفراغ درج التقاطر.
- قم بتوصيل ماكينة القهوة بمخرج طرد الماء.
- نوصي باتخاذ إجراءات الحماية من الأضرار، مثل:
- تركيب محبس مياه مناسب في وصلة التغذية بالماء
- تركيب أجهزة إنذار ضد الأبخرة
- بعد التوقف عن التشغيل لفترة مؤقتة (عدة أيام/أسابيع) نوصي بتشغيل برنامج التنظيف مرتين على الأقل قبل إعادة التشغيل.

تنظيف النظام
 < برامج التنظيف
 صفحة 60

2.11 القواعد والمعايير

الجهة المصنعة: شركة WMF ش.ذ.م.م، 73312 جايزلينجن (ألمانيا)

الجهاز يلبي متطلبات جميع اللوائح ذات الصلة المنصوص عليها في المبادئ التوجيهية للماكينات 2006/42/EC والمبادئ التوجيهية للتوافق الكهرومغناطيسي 2014/30/EU و RoHS 2011/65/EU.

تعلن الجهة المصنعة المذكورة أعلاه أن ماكينة القهوة متوافقة مع جميع القواعد ذات الصلة المذكورة في المعايير المذكورة. في حال إدخال أي تغييرات على الجهاز لا تتوافق مع بياناتنا فإن بيان المطابقة يفقد سره.

تأليف المستندات الفنية: شركة WMF ش.ذ.م.م.

مرفق مع الجهاز بيان المطابقة بنسخته الأصلية. الجهاز يحمل علامة الاعتماد CE.

الجهاز يفي بمتطلبات المواصفات القانونية المحددة لاستخدام المواد الغذائية والأشياء الضرورية ومواد التغذية ومرسوم الأشياء الضرورية ومرسوم الاتحاد الأوروبي رقم 10/2011 ومرسوم الاتحاد الأوروبي رقم 1935/2004 في أي من الصيغ الحالية المحدثة.

في إطار الاستخدام المطابق لغرض التصنيع فإن الجهاز لا يشكل أية خطورة على الصحة أو أية مخاطر أخرى.

الخامات والمواد المستخدمة في تصنيع الجهاز تتطابق مع مرسوم الأشياء الضرورية ومرسوم الاتحاد الأوروبي رقم 10/2011.

بالنسبة للبلدان خارج الاتحاد الأوروبي، تُطبّق اللوائح الوطنية السارية. يخضع الجهاز للائحة الخردة الإلكترونية (الأجهزة الإلكترونية والكهربائية المستهلكة "WEEE"، المواصفة 2012/19/EU، ولا يُسمح بأن يتم التخلص منه ضمن القمامة المنزلية.

إمكانية التتبع وفقاً للمرسوم (المجموعة الأوروبية) رقم 1935/2004 والإنتاج وفقاً لعملية إنتاج السلع والمنتجات من منظور المرسوم (المجموعة الأوروبية) رقم 2023/2006 تتم ضمانها وتوفيرها.



للتخلص من الجهاز يرجى التوجه إلى مركز
صيانة خدمة WMF.

العنوان
< صفحة 79

3.1.1 التزامات المشغل

مشغل هذه الأجهزة يجب أن يهتم بعمل الصيانة الدورية المنتظمة على يد فنيي صيانة WMF المتخصصين أو وكلائهم أو أية أشخاص آخرين معتمدين، والفحص المنتظم لتجهيزات السلامة والأمان. لا يسمح بالدخول في منطقة الصيانة إلا للأفراد الذين يتمتعون بالمعرفة الفنية والخبرة العملية اللازمة في كيفية التعامل مع الجهاز، ولا سيما فيما يتعلق بمعايير السلامة والنظافة.

يتعين أن يقوم المشغل بنصب ماكينة القهوة، بالشكل الذي يتيح إمكانية العناية والصيانة بدون معوقات.

في إطار استخدامات المكاتب/ الطوابق أو أية تطبيقات متعلقة بنطاق "أخدم نفسك" يتعين أن يقوم فريق العمل المدرب على كيفية استعمال

ماكينة القهوة، بالإشراف على ماكينة القهوة. يتعين أن يضمن فريق العمل المدرب الالتزام بتنفيذ إجراءات العناية والرد على جميع

الاستفسارات المتعلقة بالتطبيق والاستخدام.

يتعين على المشغل أن يهتم بأن تكون الأجهزة الكهربائية ومواد التشغيل في حالة فنية سليمة (مثلاً وفقاً لتعليمات DGUV A3). لغرض ضمان سلامة تشغيل ماكينة القهوة فمن الضروري القيام بعدة أعمال، من بينها الفحص الدوري المنتظم لصمامات السلامة ووعاء الضغط.

هذه الإجراءات يتم تنفيذها في إطار أعمال الصيانة التي يقوم بها مركز صيانة خدمة WMF أو على يد فريق الصيانة المعتمد WMF.

يجب ألا يتم تنظيف النظام إلا باستخدام مواد التنظيف الخاصة

WMF الموصى بها من شركة WMF لماكينة القهوة (الأقراص)

ونظام اللين (المنظف السائل).

يسمح بأن يتم إزالة التكلس عن الماكينة فقط باستخدام مواد إزالة

التكلس المخصصة WMF الموصى بها من شركة WMF.

أحرص على مراعاة تعليمات الجهة المنتجة الخاصة بدورات الصيانة

ومواعيدها (انظر الصيانة).

يجب جمع بطارية مستشعر BTLE بشكل منفصل عن النفايات المتبقية غير المصنفة.

احذف البيانات الشخصية الموجودة على الجهاز القديم قبل التخلص منه.

مواد تنظيف WMF المخصصة
< كماليات وقطع الغيار
صفحة 93



هذا الرمز موجود على لوحة البيانات وفي
إرشادات التشغيل في صفحة 87.

4.11 متطلبات الضمان

هام

شروط الاستخدام والتركيب
< بدءًا من صفحة 16

أحرص على مراعاة تعليمات الدليل



- لا نتحمل أي مسؤولية عن الضرر الناجم عن عدم الالتزام بهذه التعليمات.
- < أحرص على مراعاة شروط الاستخدام والتركيب.

الاتفاق المبرم بين المشتري والبائع هو ما يتم الاستناد إليه لتحديد ما إذا كان للمشتري الحق في مطالبات الضمان وطبيعة شكلها، إذا ما تم منحها له. في حال عدم مراعاة التعليمات الواردة في دليل التشغيل هذا فيمكن أن تسقط مطالب الضمان.

لن يتم منح الضمان على:

- كل الأجزاء المعرضة للتآكل الطبيعي. ويسري هذا على عدة مكونات، منها عناصر الإحكام ووحدة الإعداد.
- أوجه القصور التي ترجع إلى الظروف الجوية واستهلاك المرحل والمؤثرات الكيميائية والفيزيائية والكهروكيميائية والكهربائية.
- إذا لم يكن فلتر الماء مركبًا، على الرغم من أن درجة عسر الماء في موقع الاستخدام تتطلب استخدام فلتر ماء، ومن ثم ظهرت أعطال جراء ذلك.
- أوجه القصور الناتجة عن عدم اتباع التعليمات الخاصة بالمعالجة والصيانة والعناية بالجهاز (مثلًا دليل التشغيل وتعليمات الصيانة).
- أوجه القصور الناتجة عن عدم استخدام قطع الغيار الأصلية من شركة WMF أو التركيب الخاطيء من خلال المشتري أو أي طرف ثالث أو جراء المعالجة غير السليمة أو المنفذة بإهمال.
- التبعات الناتجة عن قيام المشتري أو أي طرف ثالث بإدخال تغييرات أو تنفيذ أعمال الإصلاح بشكل غير سليم فنيًا أو دون الحصول على موافقة شركتنا.
- أوجه القصور التي تنشأ جراء الاستخدام غير المناسب أو غير السليم فنيًا.

هام

الصيانة

< صفحة 78

الملحق: مواصفات فنية

أبعاد خارجية	العرض 303 ملم العمق 528 ملم الارتفاع 562 ملم
الوزن الفارغ	22 كجم
وصلة التغذية بالماء	وصلة أنبوب مقاس 3/8 بوصة مزودة بصنبور أساسي وفلتر اتساخات، بمقاس 0.08 ملم، تُركب من جانب العميل. ⁽¹⁾ ضغط تدفق يبلغ على الأقل 0.2 ميجاباسكال (2 بار)، عند معدل بحد أقصى 0.6 ميجاباسكال (6 بار). هام! إذا تجاوز ضغط التدفق عند التركيب لدى العميل 0.6 ميجا باسكال (6 بار)، فيجب توصيل مُخَفِّض ضغط قبل الصنبور، بحيث يتم ضبطه على 0.6 ميجا باسكال (6 بار) كحد أقصى. درجة الحرارة القصوى بالمدخل 35 °م. يجب استخدام طقم الخرطوم المورد مع ماكينة القهوة الجديدة، أو طقم الماء العسر، أو فلتر الماء الجديد. لا تستمر في استخدام أطقم الأنابيب الجديدة.
جودة الماء	في حالة ماء الشرب المحتوي على عسر كربون أكثر من 5 °درجة عسر ألماني فيجب تركيب فلتر ماء WMF مسبقًا.
سعة خزان الماء	حوالي 1.8 لتر
الاستخدام على ارتفاع فوق سطح البحر	>2000 متر
القدرة الاسمية	2.8–2.6 كيلووات
الإمداد بالطاقة	220–240 فولت، 60/50 هرتز (1/موصل محايد/موصل حماية أرضية)
إضاءة	LED فئة 1
طريقة الحماية	IP X0
فئة الحماية	
مستوى الضجيج المستمر (بداية لكل سنة)	>70 ديسبل (الفئة A) ⁽²⁾

تحتفظ الشركة لنفسها بحق إدخال أية تغييرات فنية.

(1) تسري هذه المواصفات (المواصفة IEC 60335-2-75) الخاصة بوصلة الماء لماكينة القهوة في دول الاتحاد الأوروبي. قد يكون من اللازم مراعاة اللوائح الإضافية الخاصة بكل بلد. في خارج بلدان الاتحاد الأوروبي فإنه يتعين أن يتم التحقق من مدى قبول المواصفات المعتمدة لدى الطرف القائم على نقل الماكينة وطرحها في الأسواق.

(2) مستوى الضجيج الحاصل على تقييم A (بداية لكل سنة) (بطيء) و (بداية لكل سنة) (نفضة) في موقع تشغيل فريق الاستخدام يكون أقل من 70 ديسبل (الفئة A) بغض النظر عن طريقة التشغيل.

درجة الحرارة المحيطة	5+ °م إلى 35+ °م بحد أقصى يُسمح بتشغيل الجهاز فقط في غرف مكيفة بحد أقصى 35 °م في حالة تخطي درجة الحرارة الخارجية 35 °م. (أحرص على تفريغ نظام الماء في حالة التجمد). نسبة رطوبة الهواء النسبية تبلغ 80 % بدون إذابة. لا تستخدم الجهاز في الخلاء.
الرطوبة القصوى	يجب أن يتم نصب الجهاز على سنادة سفلية أفقية وثابتة ومقاومة لتأثير الماء والحرارة. لا يسمح بأن يتم تنظيف الجهاز بتيار الماء الموجه. يجب أن يتم نصب الجهاز، بحيث يكون محميًا من رذاذ الماء. لا يسمح بأن يتم نصب الجهاز على مساحة معرضة للتبريد أو التنظيف باستخدام خرطوم مياه أو جهاز عمل بتيار البخار أو منظف البخار أو ما شابه.
مسافات التركيب	لأسباب تتعلق بالأداء الوظيفي أو أعمال الصيانة أو السلامة فمن الضروري أن يتم عند التركيب الحفاظ على وجود مسافة أمان دنيا تصل إلى 50 ملم من الجانب تفصل عن المجموعة التركيبية أو الأجزاء التركيبية من غير إنتاج شركة WMF وكذلك 50 ملم على الأقل نحو الجدار الخلفي. ينصح بأن يتم توفير مساحة عمل دنيا أمام ماكينة القهوة تصل إلى 800 ملم. يوصى بالحفاظ على فراغ لا يقل عن 200 ملم فوق وعاء المنتج. ارتفاع مساحة النصب اعتبارًا من الحافة العليا للأرضية تبلغ 950 ملم على الأقل. إذا ما تعين أن يتم توجيه وصلات ماكينة القهوة من خلال الطاولة إلى أسفل، فرجى مراعاة متطلبات الحيز المكاني للوصلات، حيث إنها يمكن أن تتسبب في تقييد الحيز الذي يمكن استغلاله في التركيب.
أبعاد تركيب فلتر الماء	انظر دليل تشغيل فلتر الماء.

تسري هذه التعليمات على التوصيل الكهربائي، والمعايير المعتمدة الأخرى تسري على توصيل ماكينة القهوة في البلدان التابعة للاتحاد الأوروبي. قد يكون من اللازم مراعاة اللوائح الإضافية الخاصة بكل بلد. في خارج بلدان الاتحاد الأوروبي فإنه يتعين أن يتم التحقق من مدى قبول المواصفات المعتمدة لدى الطرف القائم على نقل الماكينة وطرحها في الأسواق.

يجب أن يتم تصميم النظام الكهربائي في الموقع وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد طبقاً للمواصفة IEC 60364، ويجب أن يتوافق النظام الكهربائي مع البيانات المدونة على لوحة الصنع. يتوفر في محيط الجهاز مقيس شوكو يسهل الوصول إليه عند التوصيل أحادي المرحلة أو مقيس أحادي المرحلة مطابق للمواصفات المحلية، أو يتوفر مقيس ذو 5 أقطاب CEE/CEKON عند التوصيل ثلاثي المرحلة وفقاً للمعيار DIN EN 50310 VDE 0800-2-310، أو يتوفر مقيس متعدد الأقطاب مطابق للمواصفات المحلية. المقاييس تدرج ضمن التركيب الموضعي. لا يسمح بأن يتم توصيل كابل الشبكة بالأجزاء التركيبية الساخنة. إذا ما تعرض كابل التوصيل بالشبكة الخاص بهذا الجهاز للضرر، فيجب أن يتم استبداله لدى مركز الخدمة أو على يد عمالة فنية مدربة، وذلك تجنباً لانشوء المخاطر.

تجنباً لتعرض خطوط البيانات المحمية الخاصة بنا لأي تشويشات محتملة جراء تيارات معادلة الجهد الكهربائي بين الأجهزة، ينبغي توفير معادلة إضافية للجهد الكهربائي (انظر المواصفة DIN EN 50310 VDE 0800-2-310) للأجهزة الموصلة بنظام حساب.

الملحق: كماليات وقطع الغيار

العدد	الوحدة	التوصيف	رقم الطلب	التجهيز
رمح اللين				
1	قطعة	WMF أنبوب لين 248 مم	33 2914 9000	كل
ملحقات تكميلية/أدوات				
1	قطعة	مهائى Click+Clean	33 4073 5000	كل
1	قطعة	خرطوم لين مزود بفوهة لين (رمادي) لين غير مبرد	33 7608 3000	كل
1	قطعة	خرطوم لين مزود بفوهة لين (أسود) لين مبرد	33 7608 4000	كل
1	قطعة	وعاء الحبوب	33 7610 4000	كل
1	قطعة	غطاء وعاء الحبوب	33 7610 5000	كل
1	قطعة	مفتاح حاوية الحبوب	33 7614 0000	كل
1	قطعة	ملقعة قياس القهوة	33 7613 9000	كل
1	قطعة	كابل التوصيل الكهربائي	33 7606 3000	فقط EU
1	قطعة	غطاء المدخل اليدوي	33 7610 2000	كل
قرص التقاطر/شبكة التقاطر/وعاء الرواسب				
1	قطعة	صحن التقاطر بالكامل (شاملاً حاوية الرواسب)	33 7601 4000	كل
1	قطعة	شبكة التقاطر	33 7611 2000	كل
خزان الماء/وصلة الماء الثابتة				
1	قطعة	خزان الماء	33 7607 8000	كل
1	قطعة	غطاء خزان الماء	33 7614 2000	كل
1	قطعة	خرطوم التصريف، شاملاً قطعة التوصيل	33 7613 8000	فقط EU
فلتر التكلس/فلتر الماء				
1	عبوة	فلتر الماء	33 7614 4000	خزان الماء
المستندات/الأدلة				
1	قطعة	مجموعة المستندات: دليل التشغيل WMF 950 S	33 7614 1290	كل
أرقام الطلب لبرنامج العناية WMF				
1	عبوة	أقراص تنظيف مخصصة (100 قطعة)	33 2332 4000	كل
1	زجاجة	منظف WMF خاص لجهاز رغوة اللين	33 0683 6000	كل
2	زجاجة	سائل إزالة الرواسب الجيرية	33 7006 2869	كل
1	قطعة	فرشاة تنظيف (صغيرة)	33 2408 0000	كل
1	قطعة	فرشاة تنظيف (كبيرة)	33 4136 8000	كل

إرشادات التشغيل في الإصدار الرقمي

إرشادات التشغيل متاحة رقميًا بمختلف اللغات على الرابط.
<https://coffeeconnect.wmf.com>

MediaPool < مستندات تقنية > إرشادات التشغيل

الفهرس

C

CleanLock (قتل التنظيف) 43

ا

إدخال وإخراج المشروبات والإعدادات 50

إذابة التلكس 43:64

إرشادات التشغيل في الإصدار الرقمي 94

إرشادات السلامة للاستعمال 27

إرشادات السلامة للعناية 57

إرشادات عامة للسلامة 7

أزرار المشروبات 40

استخدام فلتر الماء لخزان الماء 26

استعمال 27

اسم المشروب 45

إعادة ضبط المصنع 50

إعدادات المشروبات 44

إعدادات مرشح الماء 47

إعداد الإعلان 48

إعداد الإعلان لوضع الاستعداد 48

الاستخدام 15

الاستخدام المطابق للتعليمات 13

الإعدادات المتعددة 45

الأمان 7

الأمان والضمان 85

البرنامج 38

التشغيل 22

التعريف 18

التنظيف اليدوي لنظام اللين، وضع 69

الحماية من التجمد/التجهيز للنقل 50

الخطوط الوظيفية 40

الخطوط الوظيفية لشماعة العرض تتمتع بقابلية التشغيل 38

الصيانة وإزالة التلكس 78

العداد اليومي 54

العد التنازلي لإيقاف التشغيل التلقائي 55

العناية 42:57

إلغاء 54

القاموس 21

القواعد والمعايير 87

اللين أو رغوة اللين 30

اللغات 53

النظافة الصحية 15

النظام 47

الوصفة 45

الوقت/التاريخ الضبط 50

إنتاج الماء الساخن 30

إنتاج المشروبات 28

أوضاع ضبط أخرى 56

يُوقف المشروب 28

ب

برامج التنظيف 60

برنامج التشغيل 24

بلاغات الاستعمال 80

بلاغات الخطأ والأعطال 81

بلاغات وإرشادات 80

ت

تحديث البرنامج الأساسي 51

تحميل بيانات المصنع 55

تشغيل ماكينة القهوة 28

تصدير العدادات 54

تنظيف العلبة 69

تنظيف النظام 42:60

تنظيف أنبوب اللين 72

تنظيف حاجز الاستعمال (CleanLock) 66

تنظيف خزان الماء 67

تنظيف غطاء وعاء الحبوب 72

تنظيف قرص التقاطر 68

تنظيف وعاء الترسيب 66

تنظيف وعاء الحبوب 72

ح

حقل باريسا 19:48

حقل باريسا - درجة شدة القهوة 40

حقول الاختيار 28

حقول التحكم في القائمة 39

خ

خدمة WMF 79

خزان الماء 19

خطا مع عرض الخطا 82

خيار الغلي المسبق 45

د

درجة الحرارة المحيطة 15

درج تجميع قطرات قابل للخلع ومزود بشبكة قطرات 19

درجة حرارة القهوة 45

ر

رصد درجة عسر الماء 26

رقم التعريف للتنظيف PIN 52

رقم التعريف للضبط PIN 52

رقم الحساب PIN 52

رقم PIN 52

رمح اللبن 30

ز

زر المشروبات 45

ش

شاشة الاستعداد للتشغيل 18.40

شاشة اللمس 19

شرح أجزاء ماكينة القهوة 18

شروط الاستخدام والتركيب 16

شطف بالار غاري 62

شطف نظام اللبن 42.61

شطف وحدة الغليان 42.63

ص

صب اللبن 29

صيانة 78

ض

ضبط ارتفاع منفذ الدفق المجمع 31

ضبط درجة الطحن 56

ط

طحين القهوة 45

ع

عداد الصيانة 54

عداد المشروبات 54

عرض عام 38

عرض عام لمواعيد التنظيف 59

علامات ورموز دليل التشغيل 20

عمليات التنظيف اليدوية 66

ف

فك العبوة 23

ق

قرص التقاطر 34

قفل حاوية الحبوب 19

قم بإطفاء ماكينة القهوة 37

قم بتركيب مرشح/الماء استبدال فلتر الماء 43

ك

كماليات وقطع الغيار 93

كمية الماء 19.45

ل

لن يتم منح الضمان على 89

م

مؤشر الصفحة 19

متطلبات الضمان 89

مخاطر على المستخدم 7

مخاطر ماكينة القهوة 85

مدة التشغيل 55

مدة إيقاف التشغيل 55

مدخل يدوي 19.32.40.49

مشروبات 44

معلومات 53

مفتاح التشغيل/الإيقاف 19

مقارنة الجرعات 49

مكان النصب 14.22

منفذ اللبن 29

منفذ الإدخال اليدوي/منفذ إدخال الأقراص 19

منفذ الماء الساخن 19

مواعمة حجم الفئجان 28.41.48

مواصفات فنية 90

ميكاني 55

ن

نطاق الفلتر 26

نطاق القائمة 19

نظام التنظيف HACCP 76

و

وصفة جديدة للمشروبات 46

وصلة الماء الثابت 14.35.47

وصلة قفحة الطاولة ووعاء الدن (اختياري) 49

وضع الاستعداد للعمل 38

وظائف القائمة الرئيسية 39

وعاء الترمسيب 19.33

وعاء الحبوب 19.31

مركز صيانة WMF الأقرب لك:

© 2021–2022 شركة WMF ش.ذ.م.م
كل الحقوق محفوظة، ولا سيما حقوق النسخ والنشر والتوزيع والترجمة. لا يسمح بإعادة إنتاج أي
من أجزاء هذا الدليل أو معالجتها بأيّة برامج إلكترونية أو نسخها أو نشرها بأي شكل من الأشكال
بدون الحصول على تصريح كتابي من الشركة.

التصميم والإخراج/ النصوص والصور:
شركة TecDoc ش.ذ.م.م، جابز لينجن، info@tecdocgmbh.de
دليل التشغيل الأصلي. طبع في ألمانيا.

تحتفظ الشركة لنفسها بحق إدخال أية تغييرات فنية.

22.03.2022



DESIGNED TO PERFORM